

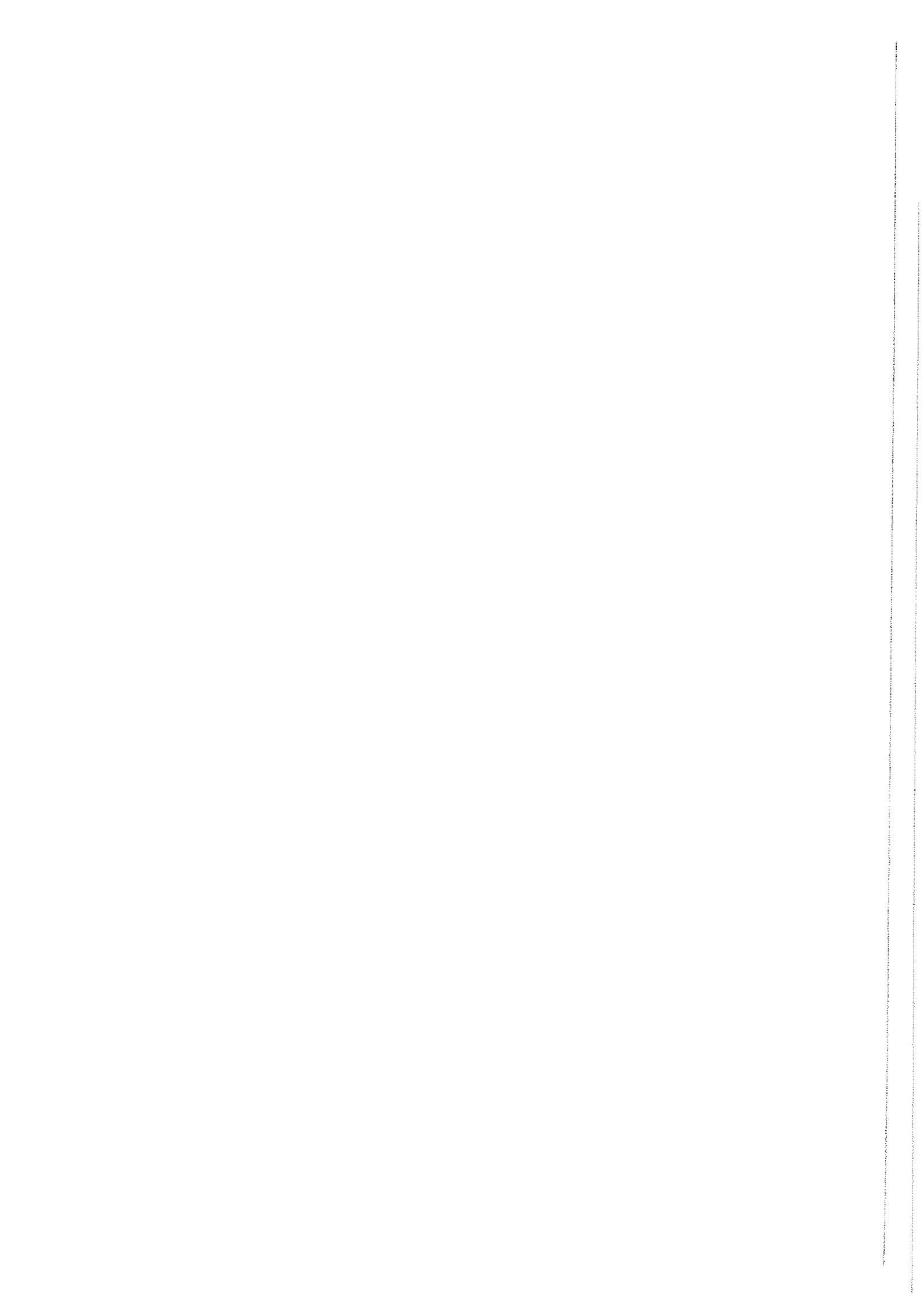


AGRIC

Trituradoras **AMEIAMTIRML**

Manual del Operador





IDENTIFICACION ACESORIOS

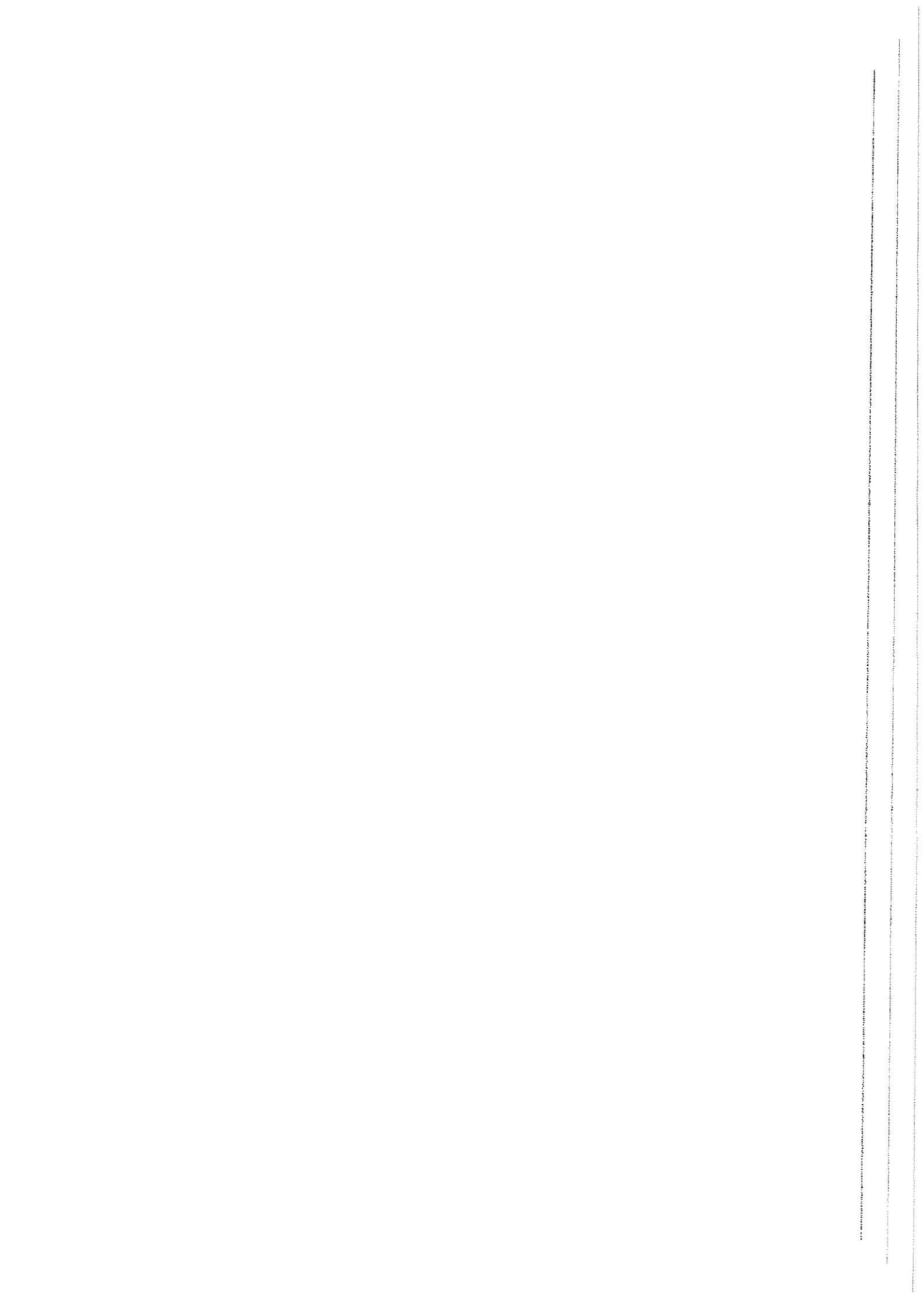
NOTAS

La estructura de venta y la función técnica de la impresora fabricante están a completa disposición para aclarar cualquier duda relacionada con el contenido del presente manual

IMPORTANTE

EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL Y/O INTERVENCIONES NO AUTORIZADAS POR PARTE DEL FABRICANTE CONLLEVARAN LA PERDIDA DE EFICACIA DE LA GARANTIA DE INMEDIATO.

NOTA: PARA DETERMINAR EL CORRECTO INICIO DE LA VALIDEZ DE LA GARANTIA ES INDISPENSABLE RELLENAR Y ENVIAR AL FABRICANTE LA CORRESPONDIENTE FICHA.



INDICE

0	ADVERTENCIAS	9
0 1	Seguridad	9
0 2	Personal encargado del funcionamiento de la máquina	9
0 3	Señalizaciones en la cortadora y en sus accesorios	10
0 4	Documentación	12
0 4 1	Señalizaciones, advertencias	13
0 4 2	Disposición de los adhesivos	13
1	INFORMACIONES	15
1 1	Identificación del fabricante, de la cortadora y de los accesorios	15
1 2	Equipo intercambiable	15
1 3	Asistencia técnica.	15
1 4	Para su seguridad	16
1 5	Uso no previsto	17
1 6	Modo de trabajo	17
2	CARACTERISTICAS	19
2 1	Introducción	19
2 2	Composición de la trituradora	21
2 3	Accesorios a petición	21
2 4	Dimensiones en fase operativa	21
2 4 1	Ref. Tab 1 e Fig 2 5	21
2 4 2	Ref. Tab. 2 2/ 2-3 e fig 2 6	23
2 4 3	Ref. tab 2-4 e fig. 2 7	24
2 4 4	Ref. tab 2 5 e figura 2 8	25
2 5	Datos técnicos trituradoras y características mínimas del tractor.	26
2 6	Datos técnicos del motor trituradora	28
2 7	Coligación motor hidráulico	28
2 7 1	Desplazamiento hidráulico trituradora (optional)	30
2 8	Ruido en fase operativa	31
2 9	Vibraciones.	31
3	LEVANTAMIENTO Y MOVIMENTACION	33
3 1	Control del contenido	33
3 2	Levantamiento	33
3 2 1	Montaje desplazamiento	35
3 2 2	Montaje desplazamiento	38
3 2.4	Montaje desplazamiento	41
4	INSTALACION.	45
4 1	Control del contenido	45
4 2	Conexión en tres puntos	46
4 2 1	Conexión al tractor	47
4 3	Árbol de Cardán	49
4 3 1	Conexión árbol de Cardán con pasador de seguridad con retorno de muelle	52
4 3 2	Conexión árbol de Cardán con rueda libre	53
4 3.3	Conexión árbol de Cardán con gorguera	54
5	SISTEMAS DE SEGURIDAD	55
5 1	Componentes de seguridad Componenti di sicurezza	55
5 2	Conexiones levantador y tercer punto	56
6	PUESTA EN MARCHA	59
6 1	Funcionamiento	59
6 2	Regulación de la altura de trabajo.	60

INDICE

6 2 1 1	Regulacion patines	60
6 2 1 2	Regulacion rodillo	60
6 2 1 3	Regulacion ruedas	60
6 2 1 4	Regulacion ruedas	60
6 2 2	Puesta en marcha para el inicio del trabajo	64
6 2 3	Puesta en marcha para el inicio del trabajo	64
6 3	Interruzione lavoro Interrupción del trabajo	65
6 3 1	Paradas breves	65
6 3 2	Paradas largas	65
6 3 3	Desconectar la cortadora del tractor	66
6 4	Cortadora en posición de reposo	67
6 5	Trasporte en carreteras	69
7	AVERIAS..	71
8	MANTENIMIENTO	73
8 1	Al principio de un turno de trabajo	73
8 2	Después de las primeras 2 horas de trabajo	74
8 3	Cada 8 horas de trabajo	75
8 4	Después de las primeras 100 horas de trabajo	76
8 5	Cada 500 horas de trabajo	76
8 6	Almacenamiento de la cortadora	77
8 7	Árbol de Cardán	77
9	ACCESORIOS	79
9 1	Ruedas directrices	80
9 1.1 1	Datos de las ruedas	81
9 2	Rodillo de apoyo	82
9 2 1	Instalación	82
9 3	Barras de recogida	82
9 4	Patines regulables	83
9 5	Aletas esparcidoras	84
9 5 1	Instalación	84
9 6	Equipos disponibles	85
9 7	Cuchillas VERTICUT	86
9 7 1	Instalación cuchillas VERTICUT	86
10	ANEXOS	87
10 1	Anexo A (tonelaje del suelo)	87
10 2	Anexo B (líneas eléctricas)	88
10 3	Anexo C (Acción del viento)	89
10 4	Anexo D (distancias de seguridad desde los bordes de carreteras o de cavidades)	90
10 5	Anexo E (predisposición al desplazamiento, circulación en carreteras, transporte)	91

AGRIC BEMVIG

Ed Enero 2006

Carretera C-17, km 72,686

8 de 94

08508 MASIES DE VOLTREGÀ

BARCELONA - ESPAÑA

Tel.: +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93

E-mail: info@agricbemvig.com · Web: www.agricbemvig.com

0. ADVERTENCIAS

LEER DE ANTEMANO ANTES DE CUALQUIER OPERACION, DURANTE EL TRABAJO ES DEMASIADO TARDE

0.1 Seguridad

Cuando se utilicen las máquinas cortadoras y sus accesorios correspondientes, hay que ser conscientes de que las partes mecánicas en movimiento (lineal o rotatorio) pueden ocasionar gravísimos daños a personas o cosas

Los usuarios deben:

- Cumplir las instrucciones del presente manual;
- Evitar un uso impropio de la cortadora y de los accesorios;
- No retirar ni manipular los dispositivos de seguridad;
- Realizar regularmente las operaciones de mantenimiento;
- Emplear única y exclusivamente repuestos originales especialmente con respecto a los componentes que desempeñan funciones de seguridad

Para ello es necesario:

- Disponer de la documentación original para el uso y mantenimiento de la cortadora y de sus accesorios correspondientes,
- Haber leído con detenimiento dicha documentación y cumplir todas sus prescripciones, además de encargar al personal debidamente formado el funcionamiento de la máquina

0.2 Personal encargado del funcionamiento de la máquina

El personal encargado de las cortadoras puede distinguirse por nivel de preparación y responsabilidad en:

OPERADOR - Persona que no posee necesariamente elevados conocimientos técnicos, formado para la conducción normal de la cortadora, por ejemplo: puesta en marcha, parada al final del turno de trabajo, operaciones de mantenimiento básico (limpieza, atascos corrientes), operaciones de ajuste

TECNICO CUALIFICADO - Desempeña las operaciones más complicadas de mantenimiento y reparación

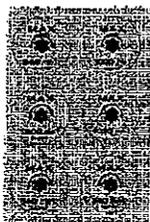
Ningún encargado deberá realizar operaciones fuera de sus conocimientos o responsabilidades

AGRIC BEMVIG SA

CAPITULO O

0 3 Señalizaciones en la cortadora y en sus accesorios

Prestar atención a las condiciones de peligro señalizadas por medio de placas adhesivas situadas directamente en la cortadora y en los accesorios siguientes::



- A Velocidad máxima de rotación del árbol del multiplicador
Cumplir minuciosamente esta indicación puesto que un número de revoluciones más elevado puede dañar seriamente la cortadora y sus accesorios. El punto de observación está enfrente del órgano giratorio



- B Peligro genérico, no aproximarse mientras la cortadora esté funcionando



- C Puntos de engrase en los que, periódicamente, hay que inyectar grasa. Véase el cap 8 "Mantenimiento"



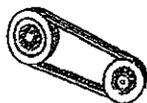
- D Señalización de mantenimiento de la distancia de seguridad



- E Señalización que indica la necesidad de leer el presente manual antes de realizar todo tipo de operación



- F Señalización de peligro de aplastamiento y cortes



- G Señalización de ajuste tensado correas de transmisión



- H Señalización del punto de enganche para el levantamiento de la cortadora y de sus accesorios

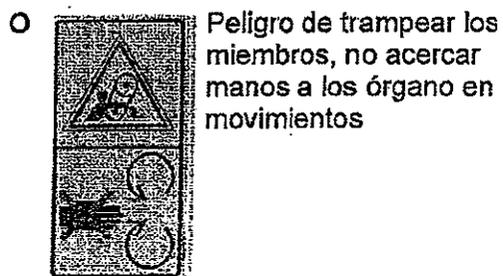
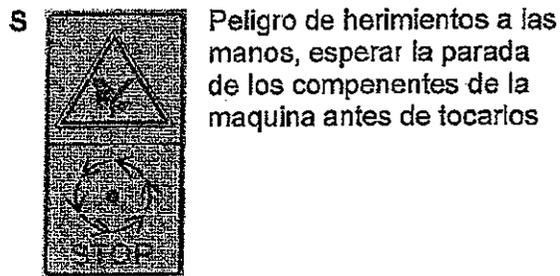
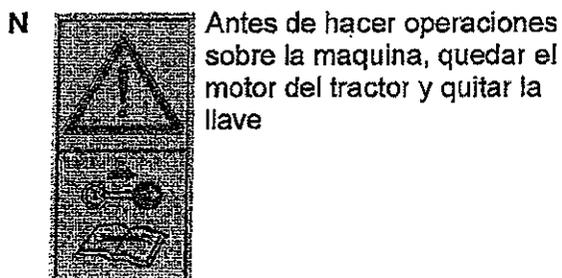
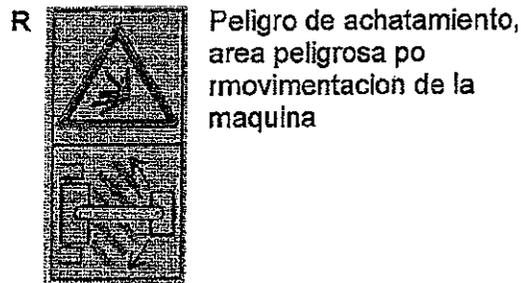
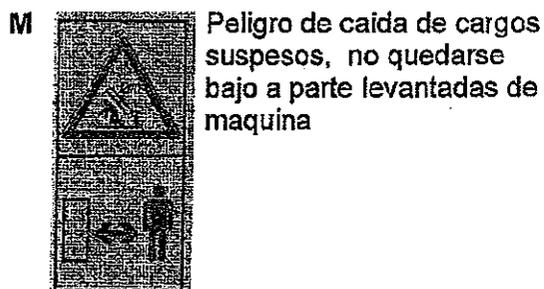
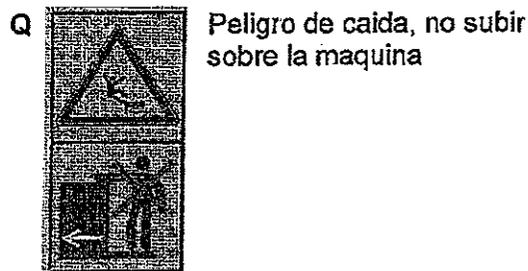
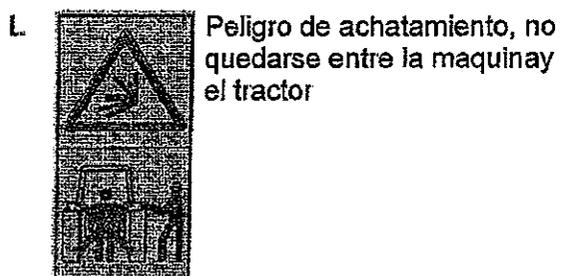
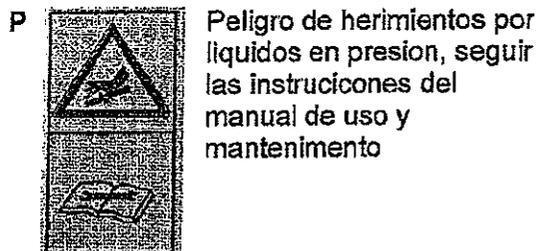
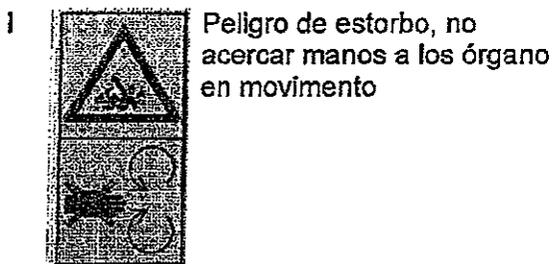
AGRIC BEMVIG SA

Ed. Enero 2006

Carretera C-17, km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA
Tel.: +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93
E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

10 de 94

CAPITULO O



AGRIC - BEMVIG SA

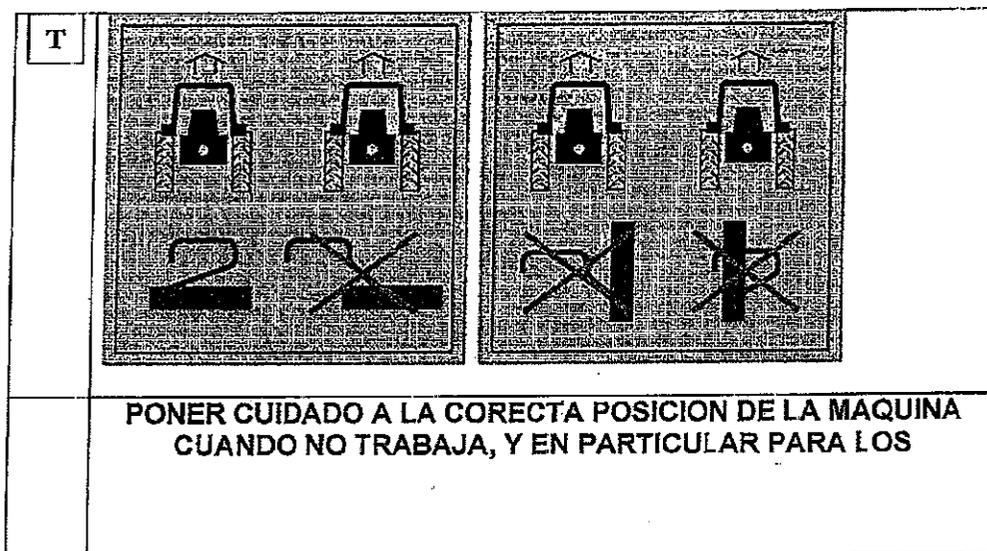
Ed Enero 2006

Carretera C-17, km 72.686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

11 de 94

Tel : +34 93 856 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93
E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

CAPITULO 0



0 4 Documentación

La redacción del presente manual tiene en cuenta las directivas comunitarias para la armonización de las normas de seguridad y la libre circulación de productos industriales en la CEE (*directiva Consejo CEE 98/37* y sucesivas integraciones, conocida como "Directiva Máquinas") El objeto de dicho manual es suministrar al operador y al técnico cualificado, las instrucciones para realizar en condiciones de seguridad la instalación, la puesta en marcha, la utilización y el mantenimiento de la cortadora y de sus accesorios correspondientes

En el caso de dudas, consultar al servicio de asistencia técnica, indicado por la Empresa constructora, competente en la área geográfica o ponerse en contacto con la empresa misma

El manual ha sido redactado según "el sentido de la arte y de la técnica" del momento de la comercialización del producto, por lo tanto no puede considerarse no adecuado o con carencias por las modificaciones introducidas debidas a nuevas experiencias o nuevas normas. La empresa ORSI Srl se reserva de aplazar sus produccion y relativos manuales de instrucciones según nuevas experiencias y evolución de la técnica si modificar máquinas ya comercializadas y sus relativos manuales

AGRIC BEMVIG SA

Ed. Enero 2006

Carretera C-17, km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

12 de 94

Tel : +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93
E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

CAPITULO 0

0.4.1 Señalizaciones, advertencias

Para la seguridad de personas o cosas, al redactar la presente documentación se han utilizado unos símbolos especiales para llamar la atención en cada ocasión sobre las condiciones de peligro:

PELIGRO!

SE INDICA UN PELIGRO GRAVE QUE PUEDE COMPROMETER LA VIDA DE LAS PERSONAS

ATENCION

Se señala un peligro de lesiones para las personas

ADVERTENCIAS

Se señala el peligro de dañar, incluso seriamente, la cortadora y/o sus accesorios

0.4.2 Disposición de los adhesivos

Los adhesivos antes indicados son aplicados como abajo:

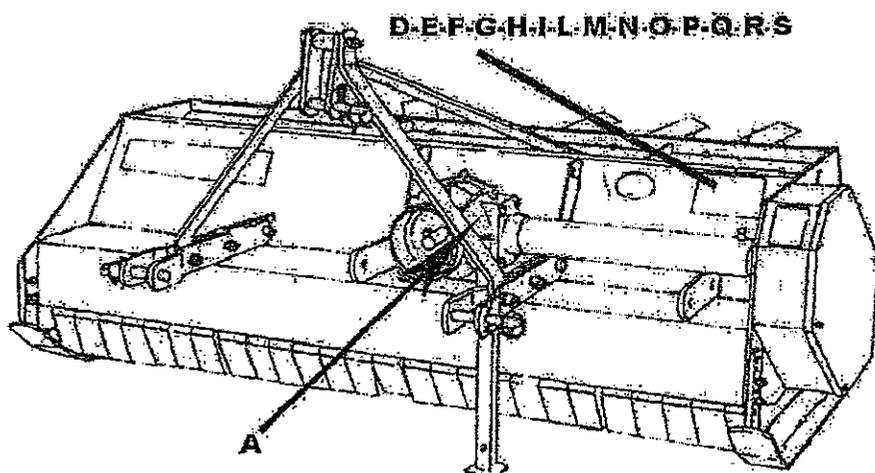


Figura 0-1

AGRIC-BEMVIG SA

Ed Enero 2006

Carretera C-17, km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

13 de 94

Tel.: +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93
E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

1. INFORMACIONES

Introducción

El objeto del presente capítulo es suministrar los datos de identificación del fabricante y de la cortadora. Las informaciones se dirigen a todas las personas encargadas del funcionamiento de la cortadora: **OPERADORES** y **TECNICOS CUALIFICADOS**

1.1 Identificación del fabricante, de la cortadora y de los accesorios

En la cortadora, ha sido colocada de manera bien visible, la placa de identificación (Fig 1-1) con las informaciones relativas al constructor y al equipo específico

Fig. 1-1 Placa de identificación



1.2 Equipo intercambiable

Definición de equipo intercambiable

Equipo montado después de la comercialización sobre una máquina de base (tractor) modificando la función principal

1.3 Asistencia técnica

Consultar la Empresa constructora para que le indique el centro de asistencia más próximo

AGRIC BEMVIG SA

CAPITULO 1

1.4 Para su seguridad

- El operador y el manutentor tienen que conocer bien la máquina
- Leer el manual;
- El tractor no puede trabajar cerca de declives, fosos o cavidades porque el suelo podría ceder. Ver anexo D Cap 10 Par 10.4
- No vestir ropas alfeante;
- Quedándose con el tractor parado asegurarse de sean respetadas las condiciones de Cap. 6.2 parada trabajo
- Nunca introducir la toma de fuerza con motor parado;
- Cuidado cuando el operador está cerca de líneas eléctricas para no cebar el arco voltaico (ver anexo B Cap 10 par 10.2)
- El operador no tiene que consumir alcohol o drogas que pueden causar bajada de la atención y coordinamiento.
- No retirar las protecciones de seguridad cuando la cortadora y/o los accesorios estén en marcha;
- Durante el funcionamiento de la cortadora, es aconsejable mantenerse a una distancia de seguridad de 30 metros;
- Durante el trabajo los cuchillos no deben tocar nunca el suelo;
- Antes de realizar cualquier tipo de intervención en la cortadora, por ejemplo operaciones de limpieza o mantenimiento, desenchufar la toma de fuerza del tractor, esperar a que se pare por completo el rotor, detener el motor y sacar el árbol de Cardán por el lado del tractor;
- No dejar subir a nadie al tractor durante el transporte o trabajo;
- Cuando el rotor esté en marcha, no intentar introducir o sacar material con cualquier herramienta, especialmente con las manos o los pies;
- No levantar la cortadora, con el rotor en marcha, a más de 20 cm del suelo;
- Para desplazar la cortadora, desenchufar la toma de fuerza y desconectar el árbol de Cardán;
- No dejar sin vigilancia el lugar de trabajo. Si el operador tiene que ausentarse, cerrar con llave la cabina de mando en el caso de que esté presente en el tractor, de lo contrario es aconsejable desconectar el árbol de Cardán;
- Utilizar árboles de Cardán protegidos

¡PELIGRO!

AL DESENCUFAR LA TOMA DE FUERZA, EL ARBOL DE CARDAN DEJA DE GIRAR, ESTO NO SIGNIFICA QUE TODAS LAS PIEZAS GIRATORIAS DE LA CORTADORA ESTEN PARADAS, PUESTO QUE PODRIA ESTAR PRESENTE EL DISPOSITIVO DE "RUEDA LIBRE" EN EL ARBOL DE CARDAN O EN LA CAJA DE ENGRANAJES DE LA CORTADORA

AGRIC - BEMVIG SA

Ed Enero 2006

Carretera C-17, km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

16 de 94

Tel : +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93

E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

CAPITULO 1

1.5 *Uso no previsto*

La cortadora y/o los accesorios **NO** deben utilizarse para:

- Levantar pesos de ningún tipo, ya sean: personas, animales o cosas genéricas;
- excavaciones y derribos;
- en la cortadora la dirección de trabajo coincide con la dirección de avance de la motriz (como se ha hecho constar al efectuar el pedido), por lo tanto no se admite el avance en la dirección contraria a la establecida;
- turnos nocturnos a no ser que esté constantemente controlada por encargados especializados con adecuadas señalizaciones luminosas conformes con la ley;
- No utilizar la máquina en inmersión. El incumplimiento de estas precauciones, conlleva la privación de toda forma de garantía
- No utilizar la máquina en lugar cerrados sin ventilación adecuada y posibilidad de salida de los fumos
- No utilizar la máquina en subsuelo ni en lugares con atmosfera explosivas
- No utilizar la máquina con viento mas de 50 Km/h (ver anexo Cap 10 Par 10 3)
- Uso con tractores con características técnicas no suficientes
- Suelos pedregosos
- Con suelos donde la trituradora no se encuentra en posición firme por ejemplo en presencia de demasiada inclinación o con suelos irregulares o para operaciones que necesitan curvas estrechas

1.6 Modo de trabajo

La cortadora puede trabajar en posición horizontal en contacto con el suelo

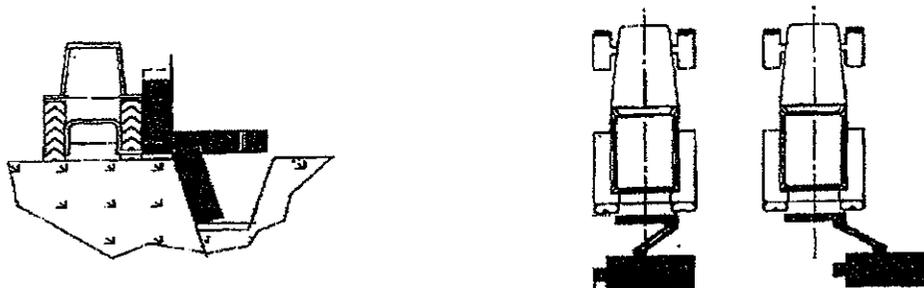


Fig 1-2 Modo de empleo

La cortadora puede trabajar en posición horizontal en contacto con el suelo

AGRIC BEMVIG SA

Ed Enero 2006

Carretera C-17, km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

17 de 94

Tel : +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93

E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

CAPITULO 1

La trituradora PRESTIGE OFF SET FRONTAL puede ser montada solo frontal y trabajar en las siguientes condiciones como por fig 1 3

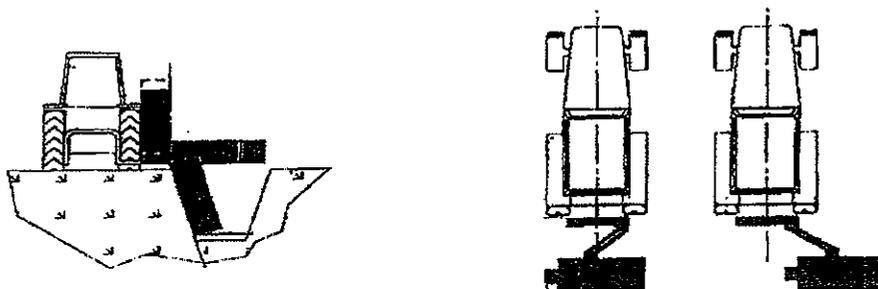


Fig 1-3 Modo de empleo

2. CARACTERISTICAS

2.1 *Introducción*

El objeto del presente capítulo es suministrar un cuadro general de las características de las cortadoras. Se recomienda leer este capítulo a los encargados del funcionamiento de la desbrozadora: **OPERADORES y TECNICOS CUALIFICADOS** encargados del mantenimiento

2.1.1 Características generales

- Trituradoras WLO, FARMER, FARMER OFF-SET maquinas idoneas para hierba, sarmientos de viña (Max 3-4 cm) y actinidia Pueden trabajar con cofre abierto para descargar y distribuir mejor el producto
- Trituradora WP maquina cerrada idonea para hierba, madera de pequeñas y medias dimensiones (Max 6-8 cm) y para limpiar subbosque
- Trituradoras WHO,PRESTIGE, PRESTIGE OFF-SET, maquinas idoneas para hierba, madera de medias dimensiones (Max 6-8 cm), maiz, girasoles En funcion de las necesidades de trabajo pueden trabajar con cofre abierto o cerrado. Con cofre abierto se distribuye mejor el cortado.
- Trituradoras PRESTIGE OS Frontal, maquina cerrada, idonea para hierba, madera de medias dimensiones (max 6-8 cm), a ser aplicada unicamente al tercero punto anterior de los tractores
- Trituradoras GARDEN ed ENERGY, maquinas cerradas idoneas para el solo corte de hierba
- Trituradoras WSO, MPSO e WKO, maquinas idoneas para hierba, madera de medias dimensiones Max 5-6 cm, maiz, paja, girasoles, algodón, ecc,ecc Pueden trabajar con cofre abierto o cerrado
- Trituradoras WT, WTA, WTR, maquinas cerradas idoneas para hierba y maedra de pequeñas dimensions Max 3-4 cm
- Trituradora WGR, maquina cerrada idonea para cortar hierba y madera de medias dimensiones Max 6-8 cm
- Trituradora GOLF, maquina idonea para hierba con posibilidad de recolección del contado, puede montar tambien cuchillas escarificadoras para el suelo con profundidad max 1cm
- Trituradoras WTR e WGR con tecnologias nuevas puede ser montadas adelante o atras del tractor Fig 2 1 e Fig 2 2 y trabajar trainadas o a empuje
- Trituradoras WTA tiene que ser montadas solo al tersero punto frontal del tractor Fig 2.3
- Trituradoras ENERGY, GARDEN, FARMER, FARMER OFF-SET, PRESTIGE, PRESTIGE OFF-SET, WLO, WT, WHO, WP, WSO, MPSO, WKO, CLUB e GOLF, pueden ser montadas solo al tercer punto del tractor y trabajar trainadas fig 2 4
- La trituradora W-MAX, maquina idonea para cortar madera en viña y en plantaciones de olivares o otros cortados similares para un maximo de cm 8

AGRIC BEMVIG SA

CAPITULO 2

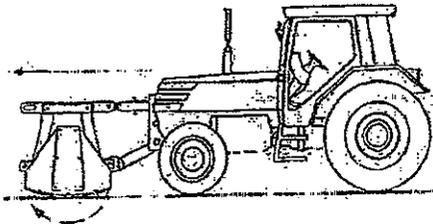


Figura 2 1

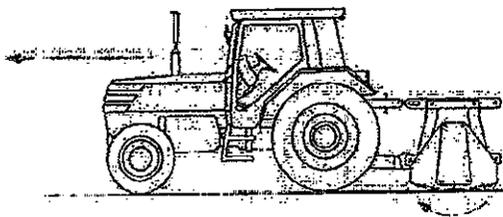


Figura 2-2

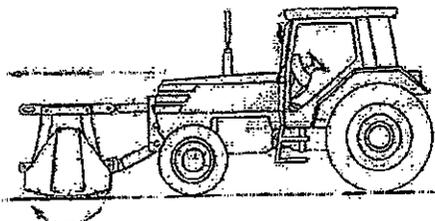


Figura 2 3

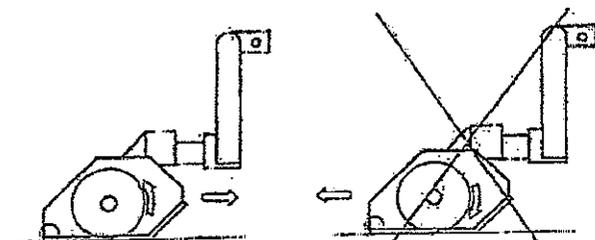


Figura 2-4

CAPITULO 2

2 2 Composición de la trituradora

Los componentes principales son:

- Bastidor en acero;
- Enchufe al tercer punto del tractor;
- Transmisión al rotor;
- Cardan (optional en algunos modelos); y su protección
- Rotor con equipos de corte

2 3 Accesorios a petición

- **CARDAN DOBLE HOMOCINETICO**

- **CARDAN**
- **CARDAN CON RUEDA LIBRE**
- **PUAS**
- **RUEDAS**
- **DESPLAZAMIENTO MECANICO**
- **DESPLAZAMIENTO HIDRAULICO**
- **PATINES**
- **ALETAS**
- **CUCHILLAS VERTICUT**
- **RODILLO DE APOYO**
- **SISTEMA AUTOMATICO CONTRAGOLPE**

- **BASTIDOR CAT II**
- **KIT CILINDRO TAPA**

2 4 Dimensiones en fase operativa

AGRIC BEMVIG SA

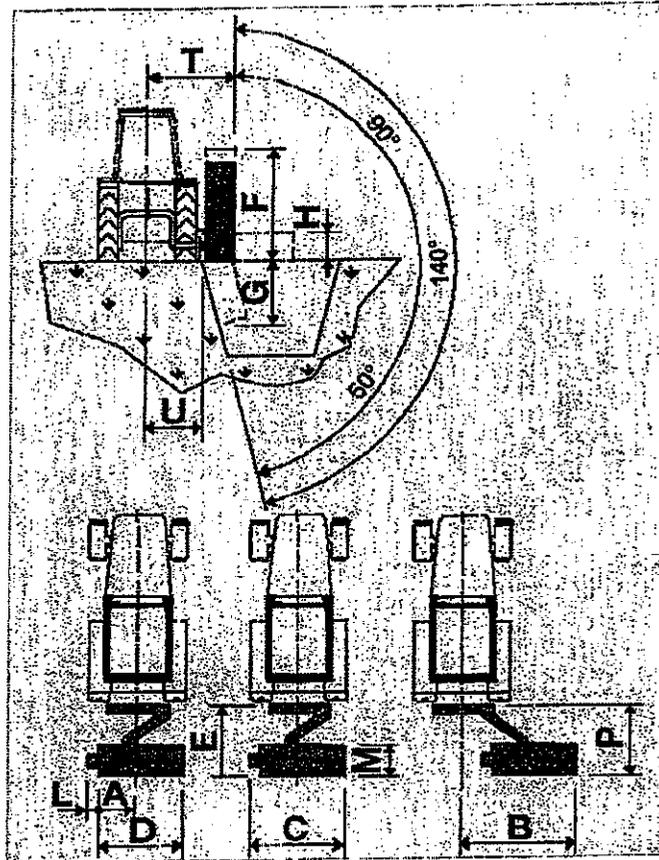
Ed Enero 2006

Carretera C-17, km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

21 de 94

Tel : +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93
E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

CAPITULO 2



MOD	A	B	C	D	E	F	G	H	L	M	P	S	T	U
AME 1300	72	186	140	132	104	140	69	30	8	52	130	47	123	73
AME 1550	72	209	163	155	104	163	85	30	8	52	130	47	123	73
AMT 1660	85	210	178	162	161	247	162	58	16	71	193	47	150	90
AMT 2000	85	237	208	192	161	277	152	58	16	71	193	47	150	90
AMT 2200	85	279	235	220	161	305	180	58	16	71	193	47	150	90
AMT 2500	85	310	268	253	161	337	210	58	16	71	193	47	150	90

AGRIC BEMVIG SA

Ed Enero 2006

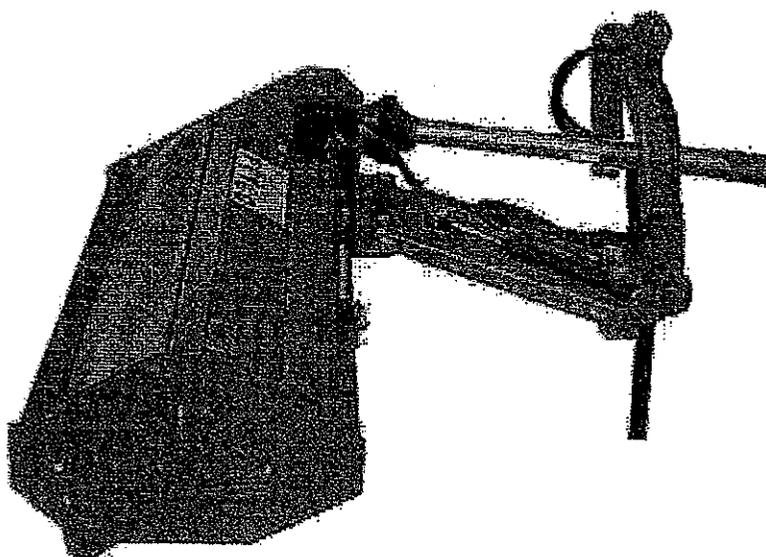
Carretera C-17, km 72.686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

23 de 94

Tel : +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93
E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

CAPITULO 2

2.5 Datos técnicos trituradoras y características mínimas del tractor



MOD	 (m)	 Kg			
AME 1300	1,30	210	3	64	
AME 1550	1,55	230	3	80	
AMT 1650	1,65	495	4	48	24
AMT 2000	2,00	540	4	56	28
AMT 2200	2,20	595	4	64	32
AMT 2500	2,50	660	4	80	40

AGRIC BEMVIG SA

Carretera C-17, km 72 686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

Tel : +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93

E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

2.7 Coligación motor hidráulico WTH

- Coligar el tubo de aceite en el empalme A porquè el motor tiene que rotear en un unico sentido, controlar que el sentido de rotacion sea aquel de fig 2.9.2
- Coligar el tubo de envio de aceite al empalme A fig 2.9.1 para obtener el sentido de rotacion "HORARIO" como fig 2.9.2
- Coligar el tubo de retorno aceite al empalme B
- Coligar el drenaje D con tubo al tanque sin pasar por el filtro sin contrapresiones (por parte del motor idraulico del cabezal durante el trabajo) dentro este tubo.

ATENCIÓN

Si la trituradora tiene martillo para el corte el sentido de rotacion tiene necesariamente que ser HORARIO. Los martillos tienen que ser motnados como por fig. 2.9.3

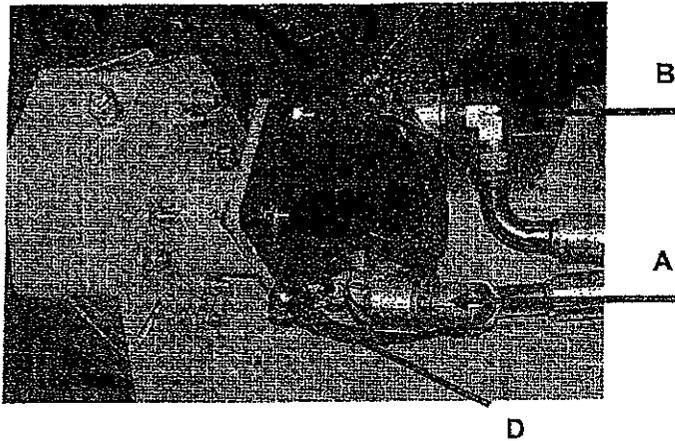


Fig 2.9.1. Coligaciones hidraulicas

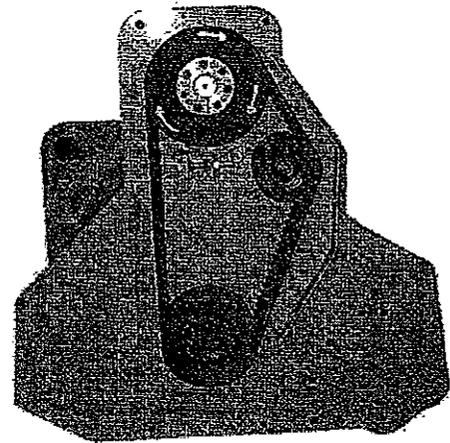


Fig. 2.9 2 Sentido de rotacion

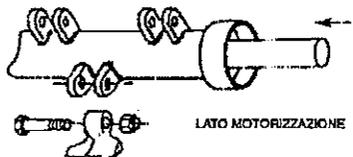


Fig 2.9.3 Sentido de rotacion

2 8 Datos tecnico de transmision de los rotores de recoleccion (pick up)

En la trituradora W-MAX hay n° 2 rotores de recoleccion accionados por un motor hidraulico orbital con regulacion de flujo

- motor orbital de 315 c c
- pareja maxima al motor = 55 daNxm
- Potenza massima al motore = 12 HP
- Pressione massima al motore = 175 bar (controllata da valvola di max doppia)
- Portata massima al divisore di flusso = 150 l/min
- Portata massima al motore = 60 l/min (controllata da divisore di flusso)
- Coppia massima ai pick-up = 139 daNxm
- Forza massima sulla punta dei due pick-up = 465 daN
- Velocità massima di rotazione dei due pick-up = 75 giri/min
- Tenditore automatico della catena, con possibilità di inversione della rotazione dei pick-up

3 LEVANTAMIENTO Y MOVIMENTACION

Introducción

El objeto del presente capítulo es proporcionar informaciones para la remoción y el levantamiento de la cortadora y/o de los accesorios. Las informaciones de esta sección están dirigidas al **PERSONAL TECNICO CUALIFICADO** y con los conocimientos adecuados para trabajar perfectamente y en condiciones de seguridad con la carretilla elevadora, carro puente y demás.

La operación de levantamiento puede ser hecha con un equipo de levantamiento con capacidad adecuada al cargo a ser levantado y con medio de levantamiento a ser puesto entre el gancho del equipo y el gancho fijo presente sobre la máquina, proyectado propiamente para esta operación.

Todas las operaciones de levantamiento, carga, transporte y descarga tienen que ser hechas según las normas de seguridad y quien hace las operaciones tiene que conocer las reglas básicas de seguridad por el levantamiento.

3.1 Control del contenido

Comprobar atentamente que el material recibido esté conforme con los documentos de envío y que no se haya dañado durante el transporte. Comunicar cuanto antes cualquier desacuerdo por daños (en el plazo de 8 días a partir de la entrega).

3.2 Levantamiento

ATTENZIONE

Antes de efectuar el levantamiento de la cortadora y/o de los accesorios comprobar que:

- El dispositivo previsto para el levantamiento pueda aguantar el peso de la cortadora y/o de los accesorios;
- Toda la zona de movimiento de la cortadora y/o de los accesorios, inclusive la área de estacionamiento del medio de transporte y la zona de colocación de la cortadora y/o de los accesorios, sea revisada previamente para detectar la presencia de "zonas peligrosas" en especial líneas eléctricas y/o tuberías de líquidos o gas. Si están presentes es obligatorio interceptarlas y aislarlas;
- Todos los operadores tienen que mantenerse a la debida distancia de seguridad para evitar contactos con posibles partes que podrían ser peligrosas en caso de caída accidental.
- Levantar la/las trituradora/s y/o los accesorios como Fig. 3.1 usando fajas homologadas.

Las cortadoras y los accesorios están equipadas con un orificio especial para el levantamiento en el que se introduce el gancho de la grúa o del carro puente.

AGRIC BEMVIG SA

CAPITULO 3

¡PELIGRO!
RESPETAR LAS INDICACIONES MENCIONADAS CON ANTERIORIDAD, UN LEVANTAMIENTO DE LA MAQUINA INCORRECTO PUEDE SER MUY PELIGROSO TANTO PARA LA MAQUINA COMO PARA LAS PERSONAS QUE ESTAN TRABAJANDO

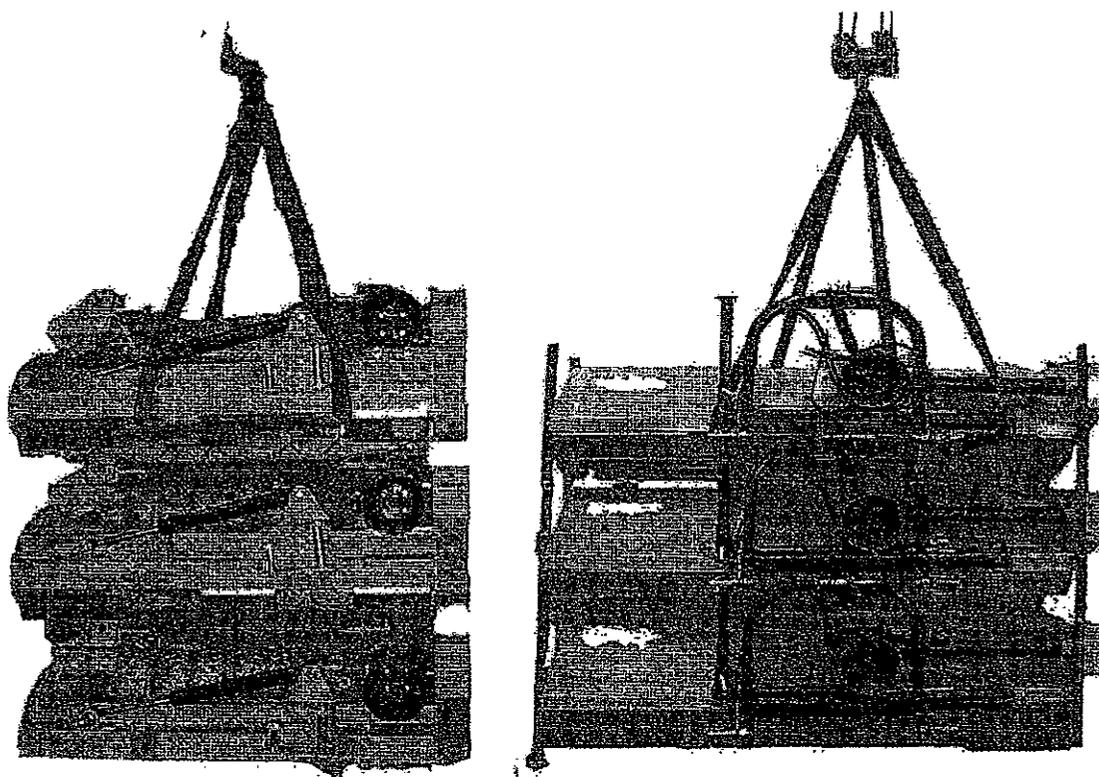


Figura 3-1 levantamiento trituradoras apiladas

- Para exigencias de transporte la trituradora puede ser fornecida desmontada sobre paleta y/o apilada
- Seguir con cuidado las instrucciones para el remontaje

AGRIC BEMVIG SA

Carretera C-17, km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA · ESPAÑA

Tel : +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93

E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

CAPITULO 3

3 2 1 Montaje desplazamiento

Personal necesario:

Primera conexión: 1 TECNICO CUALIFICADO

Conexiones sucesivas: 1 OPERADOR

- Levantar el desplazamiento con grua por medio de cadenas o fajas en los puntos A-B-C como fig 3.2 unir los brazos del desplazamiento con tornillos y pernos D en dotación como fig 3.2
 - Averiguar el perfecto cierre de pernos y tornillos
 - Conectar los tubos hidraulicos del cilindro como fig 3 3.
-
- Si la maquina tiene sistema contragolpe nunca destornillar el empalme presente o coligado al sistema para evitar salida de nitrogeno que causaria decadenia de la garantia

AGRIC BEMVIG SA

Carretera C-17, km 72,686

08508 MASIES DE VOLTREGÀ

BARCELONA - ESPAÑA

Tel : +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93

E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

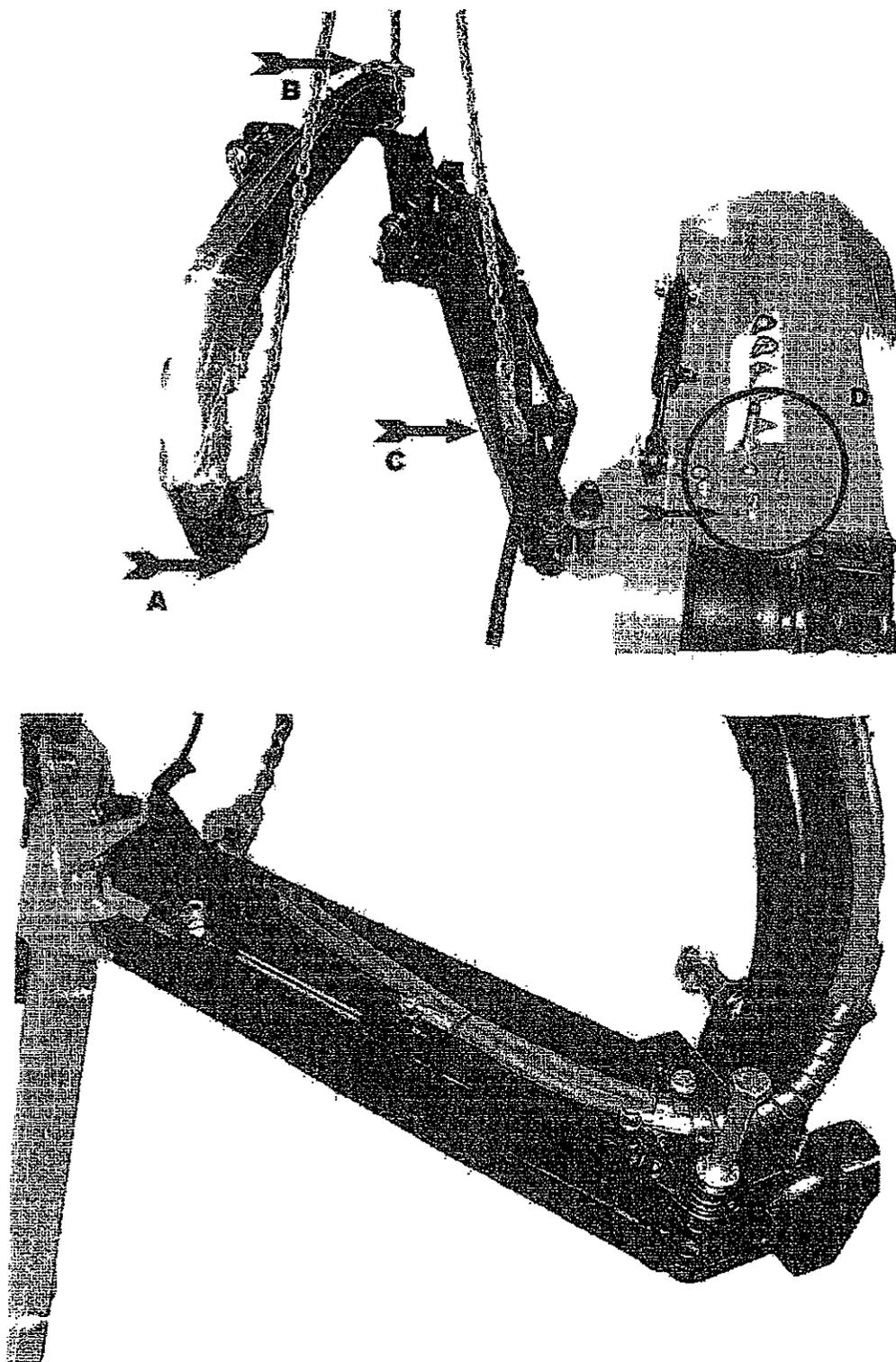


Figura 3-2

CAPITULO 3

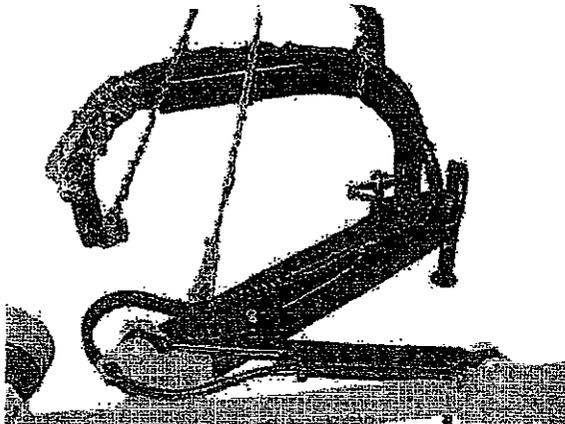


Figura 3.3

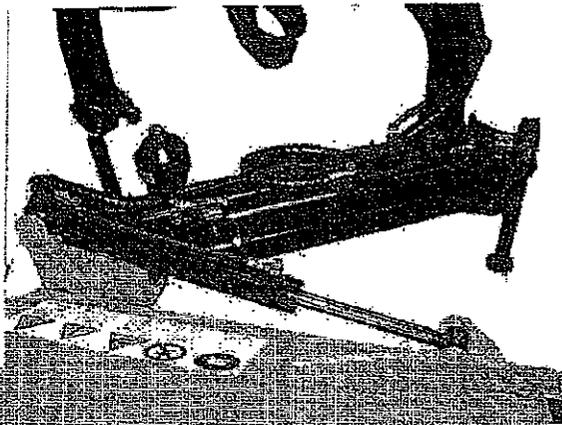


Figura 3.4

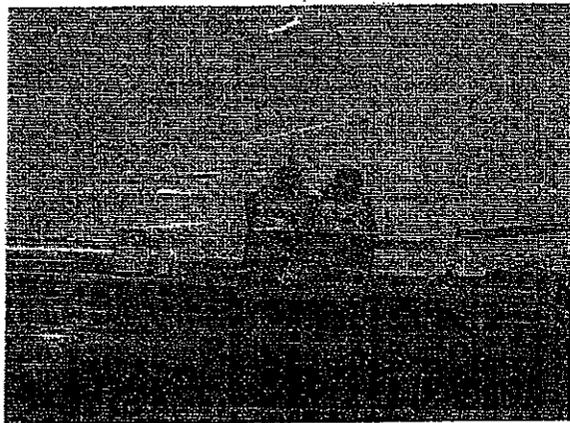


Figura 3.5

PELIGRO !

AL FINAL DEL MONTAJE AVERIGUAR EL CIERRE DE LOS TORNILLOS

ATENCION

Llenar todos los cilindros por todas las dos partes por medio del tractor antes de quitar la grúa y poner la maquina al suelo sobre los pies de apoyo y con los tubos conectaados en sus posiciones presentes en la asta soporte cardan, como fig 3.6

ADVERTENCIAS

En los modelos ENERGY, FARMER, FARMER OFF SET, PRESTIGE, PRESTIGE OFF SET, PRESTIGE OFF SET FRONTAL esperar sempre que el rotor sea parado antes de levantar la maquina para no dañar el cardan. Pedir por cardan dobel homocinetico, fornecible a si la maquina tiene que trabajar en codiciones muy pesante

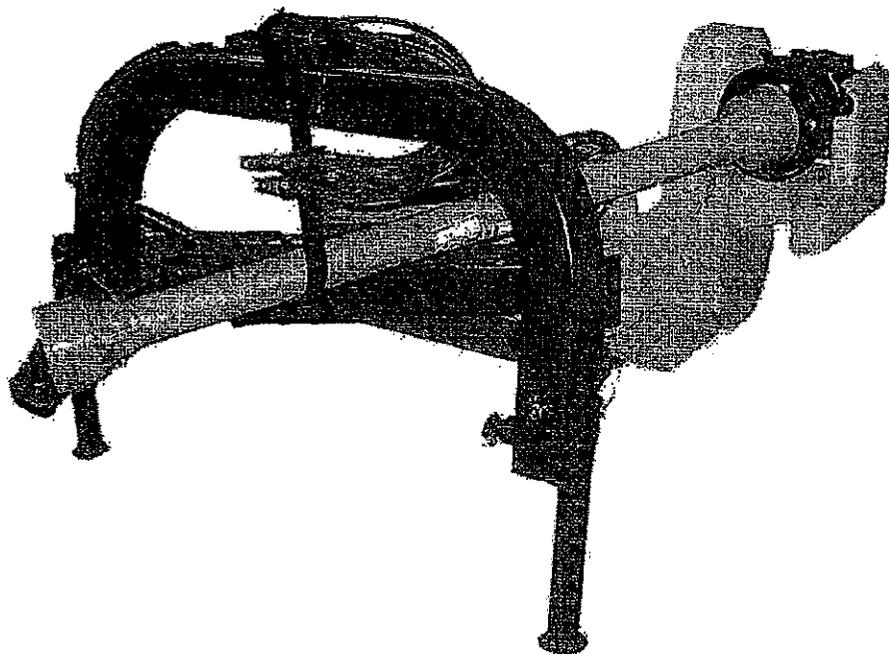


Figura 3.6

AGRIC BEMVIG SA

Carretera C-17, km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

Tel : +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93

E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

CAPITULO 4

4. INSTALACION

Introducción

El objeto del presente capítulo es el de proporcionar información sobre la instalación y la conexión de la cortadora. Las informaciones de este capítulo están dirigidas al **PERSONAL TECNICO CUALIFICADO**, para efectuar la primera conexión y para determinar la longitud del árbol de Cardán y al **OPERADOR** para la normal utilización de la cortadora.

Si la cortadora está equipada con grupos accesorios desmontados, consultar el Cap 9 del presente manual para el envío y el ensamblaje.

4.1 Control del contenido

La toma de fuerza de la tractora puede tener un régimen de 540 o 1000 revoluciones al minuto, si se mira por detrás puede girar a derechas (fig 4-1-A) o a izquierdas (fig 4-1-B), si se mira por delante puede girar a derechas (fig 4-2-A) o a izquierdas (fig 4-2-B).

ADVERTENCIA

Si la cortadora está preparada para recibir el movimiento a 540 revoluciones/minuto, **NO** tiene que estar conectada a una tractora con toma de fuerza a 1000 revoluciones/minuto de lo contrario pueden ocasionarse graves daños a la cortadora. Para tractoras con toma de fuerza hacia la izquierda y/o número de revoluciones diferentes a los mencionados arriba, consultar el fabricante o el punto de venta y asistencia más próximo para adaptar la cortadora a la tractora. La tractora debe estar equipada con doble embrague o bien que la transmisión se realice por medio de un árbol de Cardán con rueda libre. El sentido de rotación del rotor depende del sentido de marcha de la cortadora durante el trabajo. Respetar dicha condición.

ATENCIÓN

Usar la trituradora en el sentido de marcha por el cual es predispuesta

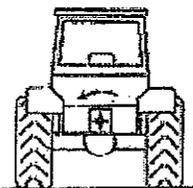


Fig. 4-1-A

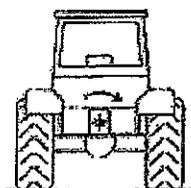


Fig. 4-1-B

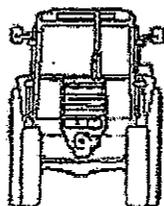


Fig. 4-2-A

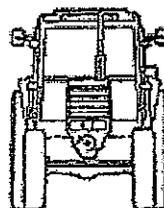


Fig. 4-2-B

AGRIC BEMVIG SA

CAPITULO 4

4.2.1 Conexión al tractor

Averiguar que la trituradora sea puesta en un suelo cementado

Personal necesario:

Primera conexión: 1 TECNICO CUALIFICADO

Conexiones sucesivas: 1 OPERADOR

Conectar los tres puntos de la trituradora al tractor como sigue:

- Conectar los pernos 1 y 2 (fig 4-5) a los brazos del levantador del tractor fig A 4.4.
- Conectar el tersero punto 3 (fig 4-5) al tractor fig B 4.4

ATENCIÓN

Averiguar que las conexiones a los tres puntos del tractor sean hecho corectamente, en particular las espinas, despues sus introduccion tienen que ser bloqueadas por medio de las clip de seguridad (ver A y B) fig.4.4.

- Tensionar el brazo tersero punto hasta que la maquina, en posicion de trabajo, sea paralela al suelo y sea respectada la condicion C como fig 4-4
- No usar la trituradora coligada como D fig 4-4

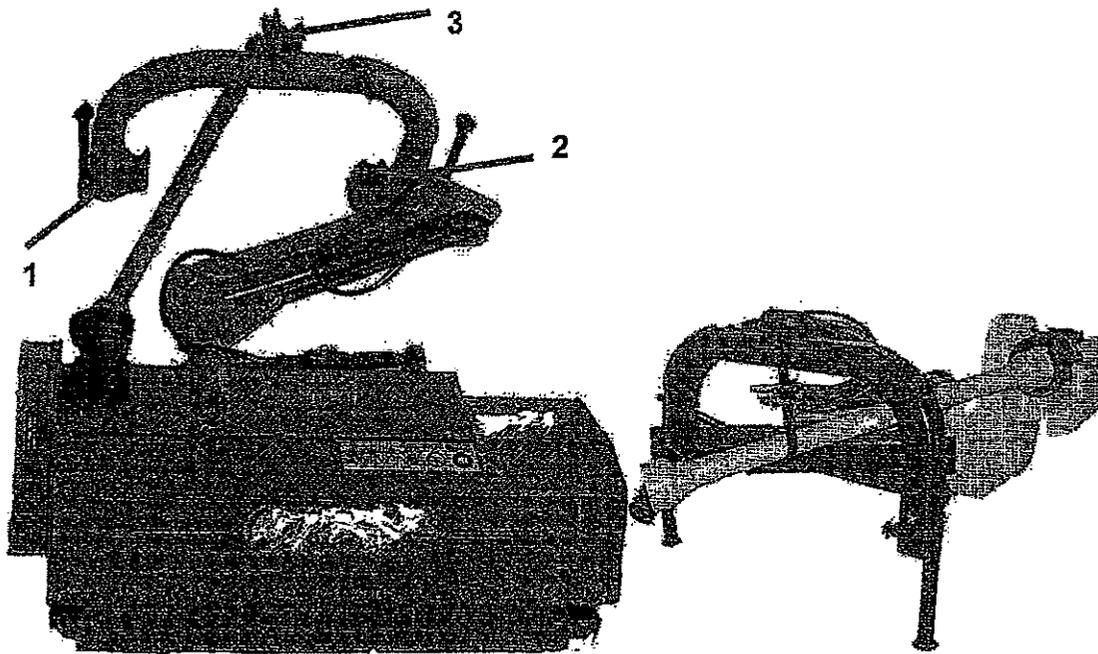


fig. 4 5

AGRIC BEMVIG SA

Carretera C-17 km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

Tel.: +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93

E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

CAPITULO 4

Conectar los tubos de los cilindros (si presentes) en sus posiciones en el tractor averiguando que poniendo adelante el mando distribuidor del tractor la maquina salga e/o vuelva del alta hasta el bajo y viceversa
Regular la largura del brazo levantador por medio del cilindro o tensor asi que los 2 pernos de la trituradora sean paralelos al suelo cuando la maquina es levantada y en posición de maxima abertura

AGRIC BEMVIG SA

Carretera C-17 km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

Tel: +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93

E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

CAPITULO 4

4.3 *Árbol de Cardán*

Control y posible determinación de la longitud del árbol de Cardán

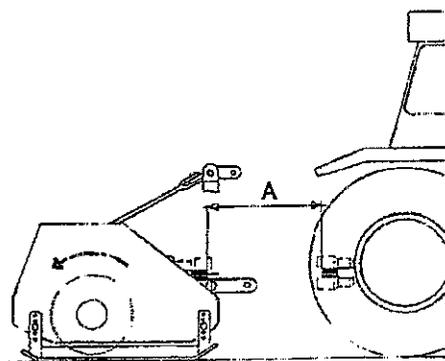
Estas operaciones deberán llevarse a cabo:

- Al recibir la cortadora
- Si cambia la tractora.

Personal necesario: 1 TECNICO CUALIFICADO

Proceder de la manera siguiente:

- Asegurarse de que se haya efectuado la conexión en los tres puntos como en el párrafo 4 1 2
- Medir la distancia entre el árbol en salida de la caja de engranajes de la cortadora y el árbol en salida de la tractora, dimensión A (fig 4-5)
- Medir el árbol de cardán en la posición totalmente cerrada, dimensión B (fig 4-5)



CON CARDAN TOTALMENTE CERRADO

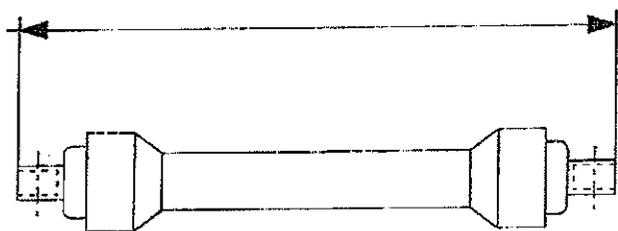


Fig. 4-5 Determinación distancia entre cardan y tractor

AGRIC BEMVIG SA

Ed. Enero 2006

Carretera C-17, km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

49 de 94

Tel : +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93
E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

CAPITULO 4

CONDICIONES:

Si B es igual que A

ADVERTENCIA

Después de haber conectado el árbol de Cardán tanto a la tractora como a la cortadora (véase el punto 4 2 2 o 4 2 3) levantar y bajar la cortadora muy lentamente para comprobar el correcto deslizamiento del árbol de Cardán y sobre todo para asegurarse de que se cumplan las condiciones de las fig 4-6-A y 4-6-B

Si B es menor que A

ADVERTENCIA

Tras haber conectado el árbol de Cardán tanto a la tractora como a la cortadora (véase el punto 4 2 2 o 4 2 3), levantar y bajar la cortadora muy lentamente comprobando que el árbol de Cardán cumpla las condiciones de las fig 4-6-A y 4-6-B

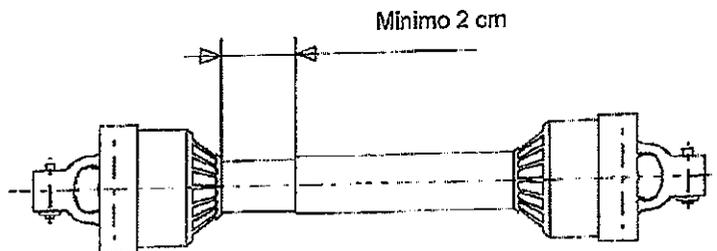


Fig 4-6-A

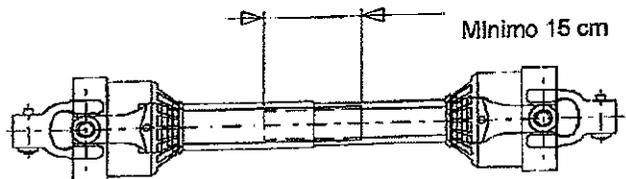


Fig. 4-6-B

Fig. 4-6 Condición exacta de trabajo del árbol de Cardán

CAPITULO 4

Si B es mayor que A

Separar las dos mitades del árbol de Cardán.

ADVERTENCIA

Las operaciones que se mencionan a continuación deberán realizarse en las dos mitades del árbol de Cardán

- Cortar la protección de plástico como en la fig 4-7-A, de la cantidad correspondiente a (B "menos" A) de la fig 4-5.
- Utilizar la parte de protección cortada como medida de referencia y cortar la parte de árbol en exceso como en la fig 4-7-B
- Quitar las barbas (fig 4-7-C), limpiar minuciosamente y engrasar los árboles corredizos
- Volver a montar las dos mitades del árbol de Cardán

ADVERTENCIA

Tras haber conectado el árbol de Cardán tanto a la tractora como a la cortadora, levantar y bajar la cortadora muy lentamente comprobando que el árbol de Cardán cumpla las condiciones de las fig 4-6-A y fig 4-6-B



Fig 4-7-A

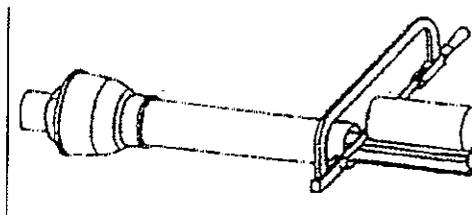


Fig 4-7-B



CAPITULO 4

4.3.1 Conexión árbol de Cardán con pasador de seguridad con retorno de muelle

ADVERTENCIA

Antes de proceder con la conexión, comprobar que el pasador de seguridad 1 (fig 4-8) se deslice libremente. En caso contrario, limpiarlo y si es necesario lubricarlo.

Hay que conectar el árbol de Cardán antes a la cortadora y luego a la tractora.

- Acoplar y empujar el árbol de Cardán en el árbol ranurado de la caja de engranajes hasta que se pare (fig 4-8)
- Empujar hasta el tope el pasador de seguridad 1 con el pulgar y manteniéndolo pulsado, hacer avanzar el árbol de Cardán de unos 2 cm
- Disminuir la presión en el pasador sin quitar el pulgar y seguir introduciendo lentamente el árbol de Cardán. Cuando el pasador 1 entra en el alojamiento 2 del árbol ranurado se ejercerá en el pulgar una ligera presión ocasionada por el pasador, que indica que la conexión se ha efectuado
- Agarrar el árbol de Cardán y tirar de él enérgicamente para asegurarse de que esté bloqueado
- Repetir la operación por el lado de la tractora

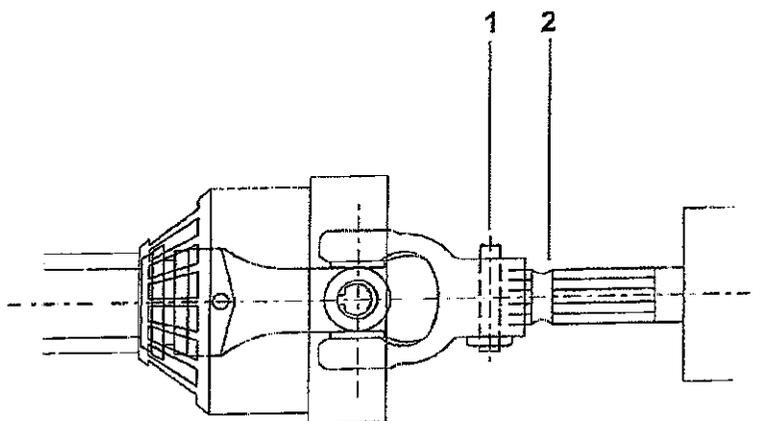


Fig 4-8

AGRIC BEMVIG SA

Ed Enero 2006

Carretera C-17, km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

52 de 94

Tel.: +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93
E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

CAPITULO 4

4.3 2 Conexión árbol de Cardán con rueda libre

ADVERTENCIA

Antes de proceder con la conexión, comprobar que el pasador 1 (fig 4-9-A) y el anillo 3 (fig 4-9-B) se deslicen libremente. Si no fuera así, limpiarlos y si es necesario lubricarlos.

Hay que conectar el árbol de Cardán antes a la cortadora y luego a la tractora.

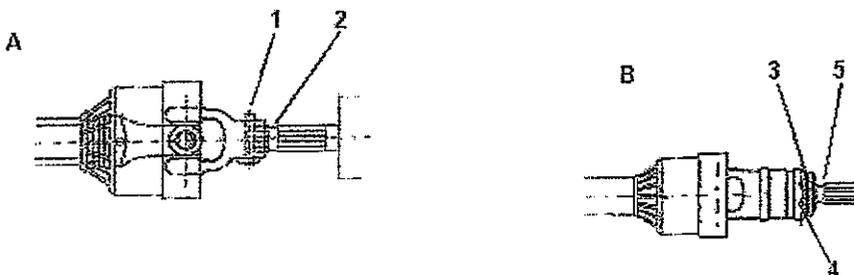
- Acoplar y empujar el árbol de Cardán en el árbol de la caja de engranajes hasta que se pare (fig 4-9-B)
- Tirar del anillo 3 y manteniéndolo accionado hacer avanzar el árbol de unos 2 cm
- Soltar el anillo 3 y seguir introduciendo el árbol de Cardán. Cuando las bolas 4 entren en el alojamiento 5 del árbol ranurado, se percibe una presión que indica que la conexión se ha realizado
- Agarrar el árbol de Cardán y tirar de él enérgicamente para asegurarse de que esté bloqueado

Efectuar la operación por el lado de la tractora.

- Acoplar y empujar el árbol de Cardán en el árbol ranurado de la caja de engranajes hasta que se pare (fig 4-9 A)
- Empujar hasta el tope el pasador de seguridad 1 con el pulgar y manteniéndolo pulsado, hacer avanzar el árbol de Cardán de unos 2 cm
- Disminuir la presión en el pasador sin quitar el pulgar y seguir introduciendo lentamente el árbol de Cardán. Cuando el pasador 1 entra en el alojamiento 2 del árbol ranurado se ejercerá en el pulgar una ligera presión ocasionada por el pasador, que indica que la conexión se ha efectuado.
- Agarrar el árbol de Cardán y tirar de él enérgicamente para asegurarse de que esté bloqueado

PELIGRO !

UN ALBOL DE CARDAN CONECTADO INCORRECTAMENTE ES EXTREMADAMENTE PELIGROSO Y PUEDE CAUSAR DAÑOS GRAVES A LA TRACTORA Y A LA CORTADORA.



AGRIC BEMVIG

Carretera C-17, km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA · ESPAÑA

Ed. Enero 2006

53 de 94

Tel : +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93

E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

CAPITULO 4

4 3.3 Conexión árbol de Cardán con gorguera

ADVERTENCIA

Antes de proceder con la conexión, comprobar que el pasador 1 (fig 4-10-A) y el anillo 3 (fig 4-10-B) se deslicen libremente. Si no fuera así, limpiarlos y si es necesario lubricarlos.

Hay que conectar el árbol de Cardán antes a la cortadora y luego a la tractora.

Efectuar la operación por el lado de la cortadora.

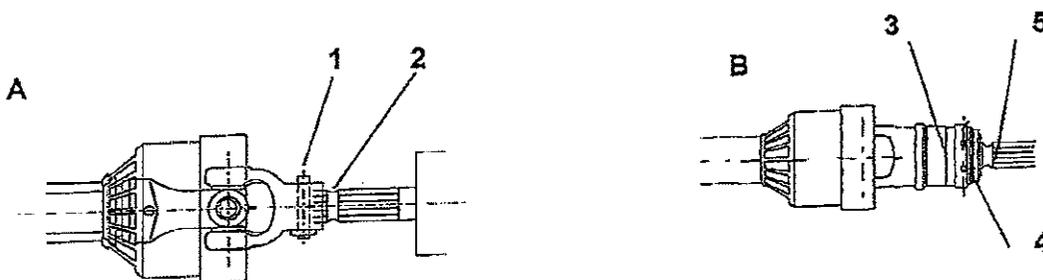
- Acoplar y empujar el árbol de Cardán en el árbol ranurado de la caja de engranajes hasta que se pare (fig 4-10-A).
- Empujar hasta el tope el pasador de seguridad 1 con el pulgar y manteniéndolo pulsado, hacer avanzar el árbol de Cardán de unos 2 cm.
- Disminuir la presión en el pasador sin quitar el pulgar y seguir introduciendo lentamente el árbol de Cardán. Cuando el pasador 1 entra en el alojamiento 2 del árbol ranurado se ejercerá en el pulgar una ligera presión ocasionada por el pasador, que indica que la conexión se ha efectuado.
- Agarrar el árbol de Cardán y tirar de él enérgicamente para asegurarse de que esté bloqueado.

Hay que conectar el árbol de Cardán antes a la cortadora y luego a la tractora.

- Acoplar y empujar el árbol de Cardán en el árbol de la caja de engranajes hasta que se pare (fig 4-10-B).
- Tirar del anillo 3 y manteniéndolo accionado hacer avanzar el árbol de unos 2 cm.
- Soltar el anillo 3 y seguir introduciendo el árbol de Cardán. Cuando las bolas 4 entren en el alojamiento 5 del árbol ranurado, se percibe una presión que indica que la conexión se ha realizado.
- Agarrar el árbol de Cardán y tirar de él enérgicamente para asegurarse de que esté bloqueado.

PELIGRO

UN ALBOL DE CARDAN CONECTADO INCORRECTAMENTE ES EXTREMADAMENTE PELIGROSO Y PUEDE CAUSAR DAÑOS GRAVES A LA TRACTORA Y A LA CORTADORA



5. SISTEMAS DE SEGURIDAD

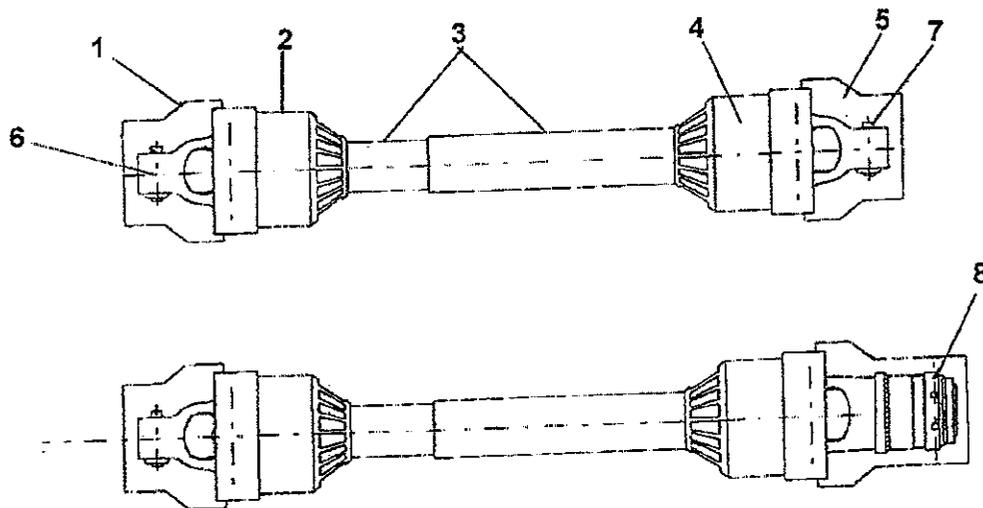
Introducción

El objeto del presente capítulo es el de ilustrar los sistemas y los componentes de seguridad adoptados para utilizar de manera más segura la cortadora. **Se prohíbe manipular o retirar cualquier dispositivo de seguridad.** Las informaciones siguientes deben ser leídas por el OPERADOR y por el PERSONAL TECNICO CUALIFICADO.

5.1 Componentes de seguridad Componenti di sicurezza

Árbol de Cardán (fig 5-1):

La parte móvil del árbol de Cardán gira en el interior de la protección fija 2, 3, 4 (Fig 5-1) y presenta en los dos extremos pasadores de seguridad 6 y 7 que aseguran la perfecta conexión tractora - cortadora. Los capuchones 2 y 4, al colocarse en los capuchones 1 y 5, garantizan la protección total de las partes giratorias.



- 1 Capuchón protección toma de fuerza tractora
- 2 Capuchón árbol de Cardán lado tractora
- 3 Tubos telescópicos
- 4 Capuchón árbol de Cardán lado cortadora
- 5 Capuchón protección árbol caja engranajes de la cortadora
- 6-7 Pasador de seguridad con acoplamiento de muelle
- 8 Anillo

Figura 5-1

CAPITULO 5

5.2 Conexiones levantador y tercer punto

Los tres puntos de conexión están equipados con pasadores bloqueados por clavijas de seguridad retenidas por una conexión flexible que evita su pérdida

ATENCIÓN

El operador, antes de enroscar la cortadora, debe asegurarse de que las clavijas de seguridad estén perfectamente colocadas

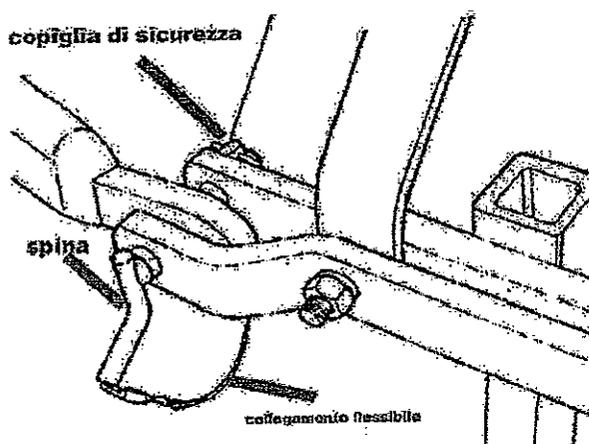


Fig 5-2 Conexión 1º e 2º punto

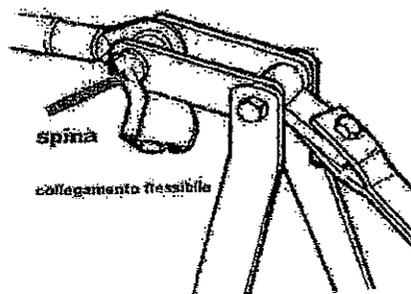


Fig 5-3 Conexión 3º punto

Transmisión mando rotor 1 (fig 5-4)

La transmisión mando rotor está en el interior del cárter cuya tapa está fijada con tornillos

Protección operador 2 (fig 5-4)

La cortadora está equipada con cadenas o flejes para evitar que partes del producto puedan golpear al operador

Protección caja de engranajes 3 (fig 5-4)

La caja de engranajes está equipada con un capuchón de plástico que impide posibles contactos con las partes giratorias

ATENCIÓN

Durante el funcionamiento de la cortadora con cofre trasero abierto, ninguna persona o animal deberá estacionar en la parte trasera de la cortadora a una distancia inferior a 30 metros.

AGRIC BEMVIG SA

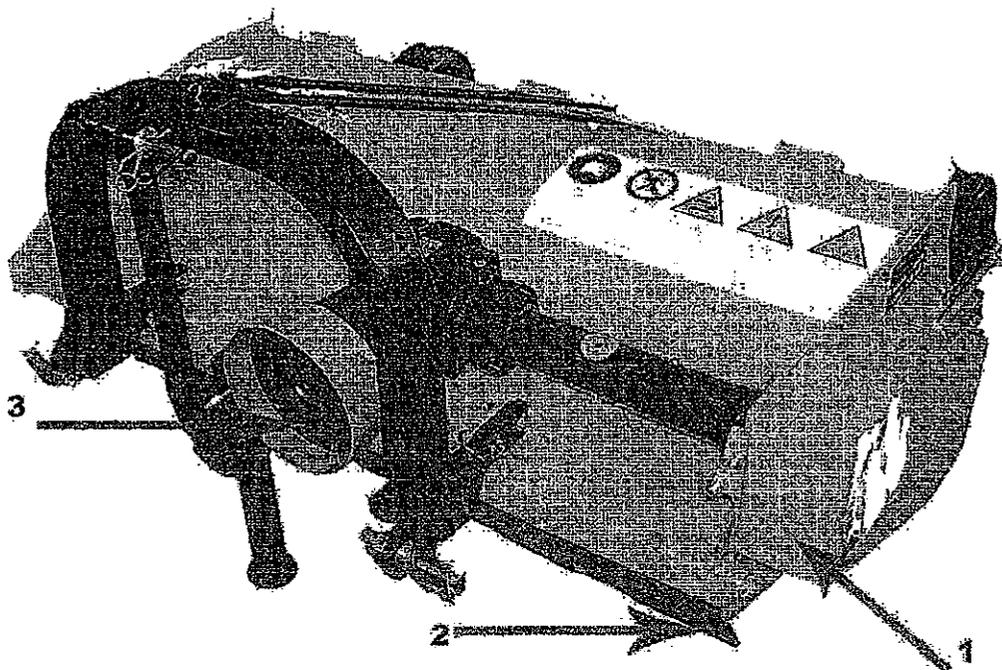


Figura 5-4

PELIGRO I

CUANDO EL ROTOR ESTE EN MARCHA NO INTERVENIR CON HERRAMIENTAS, CON MANOS O PIES, PARA SACAR O INTRODUCIR EL PRODUCTO EN LA CORTADORA.
PARA PARAR LA CORTADORA PARAR EL TRACTOR CON LA LLAVE O CON EL SISTEMA QUE BLOQUEA LA ALIMENTACION DEL TRACTOR

AGRIC BEMVIG S.A.

Carretera C 17, km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

Tel : +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93

E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

CAPITULO 6

6. PUESTA EN MARCHA

Introducción

El objetivo del siguiente capítulo es el de ilustrar el procedimiento para la puesta a punto de la cortadora antes de empezar el trabajo. Estas operaciones pueden ser realizadas por el **OPERADOR** encargado de la conducción de la cortadora y en general por todo el **PERSONAL TECNICO CUALIFICADO**

6.1 Funcionamiento

ADVERTENCIA

Si se utilizan varios tipos de tractoras, asegurarse de que se cumplan las condiciones del Capítulo 4 relativas a la longitud del árbol de Cardán

ATENCIÓN

Antes de la puesta en marcha el operador tiene que asegurarse de que el árbol de Cardán esté conectado correctamente tal y como se indica en el punto 4.2.2 o 4.2.3.

ADVERTENCIA

Antes de poner en marcha la cortadora cerciorarse de que los cuchillos del rotor no toquen el suelo. Si los cuchillos entran en contacto con el suelo pueden:

- *Producir vibraciones perjudiciales para la cortadora*
- *Desgastarse rápidamente*
- *Forzar los órganos de transmisión*

ADVERTENCIA

Tras haber efectuado las regulaciones, antes de poner en marcha la cortadora, asegurarse de que todos los tornillos utilizados estén bien ajustados

AGRIC BEMVIG SA

Carretera C-17, km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

Tel.: +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93

E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

CAPITULO 6

6.2.2 *Puesta en marcha para el inicio del trabajo*

- Levantar la cortadora y excluir el pie de apoyo colocándolo en el agujero situado más abajo
- Bajar la cortadora hasta que las ruedas, el rodillo o las correderas estén en contacto con el suelo
- Acoplar la toma de fuerza y soltar lentamente el embrague para no forzar excesivamente los órganos de transmisión
- Colocar a funcionamiento lento la toma de fuerza de la tractora (540 o 1000 revoluciones/minuto) respetando el número de vueltas indicadas en la decalcomanía, situada en el capuchón de protección de la caja de engranajes de la cortadora
- Determinar la velocidad de avance conforme al tipo de producto por cortar e del nivel de troceado que se desea obtener
- En el caso de maniobras con curvas cerradas es aconsejable levantar ligeramente la cortadora del suelo
- Si el terreno en el que se trabaja presenta pequeñas discontinuidades, a la altura de dichos desniveles, es aconsejable levantar suficientemente la cortadora. Cuando se haya superado la zona crítica, volver a bajar la cortadora y reanudar el trabajo normal

AGRIC BEMVIG SA

Carretera C-17, km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

Tel : +34 93 850 27 00 · Fax: +34 93 857 08 93

E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

CAPITULO 6

ADVERTENCIA

Bajando demasiado veloz los brazo de la trituradora con una apertura total del mando pueden ponerse en frccion las valvulas de seguridad bloqueando la apertura Para desbloquear las valvulas hacer la operacion contraria (pequeña subida)

N B Es aconsejable tomar familiaridad con todas estas operaciones antes del uso de la trituradora

Durante el trabajo evitar de ir marcha atras o cambiar direccion velozmente specialmente si la maquina no tiene ruedas

Levantarla siempre por cambios de direccion e inversiones de marcha

Si durante el trabajo es necesario el levantamiento del la trituradora es corecto que el dispositivo de levantamiento del tractor sea regulado as que la trituradora tenga una altura max de 35 cm dal suelo

Necesitado cerrar la maquina:

- Averiguar que la toma de fuerza sea desconectada
- Accionar el mando de cierre de las partes laterales hasta la posicion vertical de transporte fig 6 21.
- Montar la barra de seguridad 1 para el transporte
- Averiguar la visibilidad de los espejuelos del tractor y de la tarja con la trituradora cerrada Desplazar o montar la tarja suplementar visible y montar sempre la barra luces en dotacion

ADVERTENCIA

Esperar la parada del rotor. levantar dal suelo antes de hacer cambio de posiciones de trabajo

6.3 Interruzione lavoro Interrupción del trabajo

6.3.1 Paradas breves

- Parar la cortadora en una zona segura;
- Parar la herramienta terminal;
- Colocar la herramienta terminal en contacto con el suelo;
- Desacoplar la toma de fuerza;
- Dejar la cabina de mando sólo después de haberla cerrado con llave

6.3.2 Paradas largas

- Parar la cortadora en una zona segura;
- Colocar la herramienta terminal en contacto con el suelo en posición horizontal;
- Cercar la tractora y la cortadora;
- Desacoplar la toma de fuerza, desconectar el árbol de Cardán y aguantarlo con cadenas;
- Sacar la llave de arranque del cuadro general;
- Dejar la cabina de mando sólo después de haberla cerrado con llave

AGRIC BEMVIG SA

Ed Enero 2006

Carretera C-17, km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

Tel : +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93

65 de 94

CAPITULO 6

6 3 3 *Desconectar la cortadora del tractor.*

- Desacoplar la toma de fuerza y esperar la parada del rotor
- Bajar la cortadora como emn posicion de trabajo horizontal al suelo
- Parar la tractora en una zona segura y horizontal
- Antes de desconectar la cortadora del tractor Bajar los brazos del levantador hasta que los pies se apoyen en el suelo junto con la cortadora y que sea como por fig 6.3; La presion al suelo es minor que 400kPa(ver anexo Cap 10 par 10 1)
- Descargar la presion de la salidas hidraulicas del tractor por ambos las partes del distribuidor
- Desconectar los tubos hidraulicos y ponerlos en su soporte
- Desconectar el árbol de Cardán de la tractora y aguantarlo con su asta fig 6.10.
- Desconectar el tercer punto;
- Desconectar los brazos levantadores;

AGRIC BEMVIG SA

Carretera C-17, km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

Tel.: +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93

E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

CAPITULO 6

6.4 Cortadora en posición de reposo

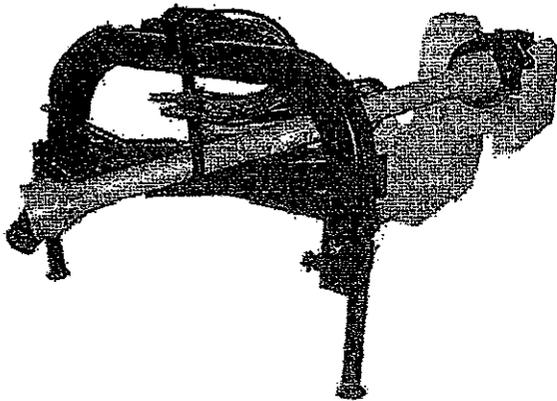


Figura 6-10

AGRIC · BEMVIG SA

Carretera C-17, km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

Tel : +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93

E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

CAPITULO 6

6.5 Transporte en carreteras

Antes de transportar la cortadora y especialmente en carreteras posicionar la cortadora y montar las seguridades en dotacion como fig 6.17 - 6.18 - 6.19 - 6.20 6.21 poniendo atencion al modelo de cortadora en poseso

Durante la marcha en carretera moderar la velocidad para no dañar los soportes y el enganche entre cortadora y tractor Respetar obligatoriamente la sagoma maxima y montar los cartelos, paneles, luces como por el codigo de via

ATENCIÓN

Tensionar al maximo posible las cadenas

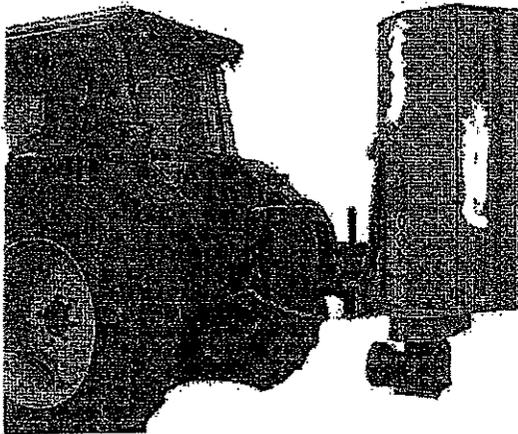


Figura 6-17

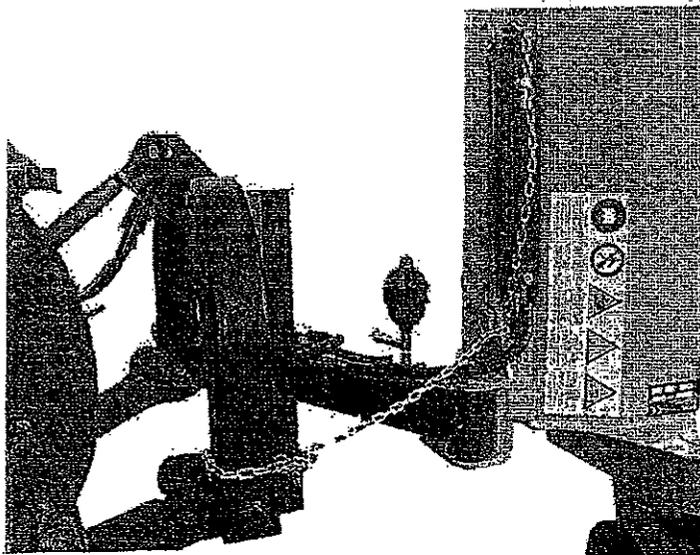


Figura 6-18

Ed Enero 2006

AGRIC BEMVIG SA

Carretera C-17, km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

Tel : +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93

E mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

CAPITULO 7

7. AVERIAS

Introducción

Este capítulo presenta una guía para solucionar los problemas que surgen durante el funcionamiento de la cortadora. El operador o el técnico cualificado debe equiparse con medios para su protegerse como por ejemplo guantes, máscaras, gafas etc tal y como está previsto por las normas para la prevención de accidentes.

(O: Operador; M: Encargado del mantenimiento)

PROBLEMAS	POSIBLES CAUSAS	SOLUCION	ENCARGADO
Ruidos raros procedentes de la cortadora	<ul style="list-style-type: none">Lubricación insuficiente en los cojinetes del rotor.	<ul style="list-style-type: none">Engrasar como en el punto 8.3	O
	<ul style="list-style-type: none">Nivel aceite bajo caja engranajes.	<ul style="list-style-type: none">Restablecer el nivel	O
	<ul style="list-style-type: none">Velocidad errónea de la toma de fuerza de la tractora	<ul style="list-style-type: none">Comprobar la velocidad de la toma de fuerza (540 revoluciones/1' o 1000 revoluciones/1').	O
	<ul style="list-style-type: none">Cuerpos extraños en el rotor	<ul style="list-style-type: none">Sacar el cuerpo extraño	O
Vibraciones excesivas	<ul style="list-style-type: none">Velocidad errónea de la toma de fuerza de la tractora	<ul style="list-style-type: none">Comprobar la velocidad de la toma de fuerza (540 revoluciones/1' o 1000 revoluciones/1').	O
	<ul style="list-style-type: none">Desgaste excesivo e irregular de los cuchillos	<ul style="list-style-type: none">Substituir los cuchillos incluyendo los opuestos	M
	<ul style="list-style-type: none">Cuchillos desgastados o rotos	<ul style="list-style-type: none">Substituir los cuchillos incluyendo los opuestos	M

AGRIC BEMVIG SA

Ed. Enero 2006

Carretera C-17, km 72,686
08508 MASIES DE VOLT REGÀ
BARCELONA - ESPAÑA
Tel : +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93
E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

71 de 94

CAPITULO 7

(O: Operatore; M: Manutentore)

PROBLEMI	POSSIBILI CAUSE	RIMEDIO	ADDETTO
Corte Irregular	<ul style="list-style-type: none">• Cuchillos desgastados o rotos	<ul style="list-style-type: none">• Substituir los cuchillos incluyendo los opuestos	M
	<ul style="list-style-type: none">• Correas flojas	<ul style="list-style-type: none">• Tensar las correas como en el punto 8 6 1	M
	<ul style="list-style-type: none">• Posición errónea de los órganos de apoyo de la cortadora	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar la alineación de los dispositivos de apoyo	O
	<ul style="list-style-type: none">• Velocidad errónea de la toma de fuerza de la tractora	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar la velocidad de la toma de fuerza (540 revoluciones/1' o 1000 revoluciones/1').	O
Recalentamiento correas de transmisión	<ul style="list-style-type: none">• Correas flojas o demasiado tensadas	<ul style="list-style-type: none">• Controlar el tensado de las correas como en el punto 8 6 1	M
	<ul style="list-style-type: none">• Velocidad de avance elevada con respecto al material por cortar	<ul style="list-style-type: none">• Reducir la velocidad de la tractora	O
Desgaste rápido cuchillos	<ul style="list-style-type: none">• Cuchillos que tocan el suelo	<ul style="list-style-type: none">• Regular la altura de corte interviniendo en los órganos de apoyo de la cortadora.	O

AGRIC BEMVIG SA

Ed. Enero 2006

Carretera C-17, km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

72 de 94

Tel.: +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93

E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

CAPITULO 8

8. MANTENIMIENTO

Introducción

El objeto de este capítulo es el de indicar los modos y tiempos de las operaciones de mantenimiento

ADVERTENCIA

Las operaciones aconsejadas en este capítulo tienen que considerarse como lo mínimo indispensable para conservar en buen estado la cortadora y para mantenerla en el máximo nivel de eficiencia. Podrán realizarse otras operaciones que el usuario considere necesarias según su experiencia y teniendo en cuenta la entidad del trabajo, de las características ambientales en las que se halla la cortadora y del tipo de producto por cortar.

ATENCION

Todas las operaciones de mantenimiento deberán realizarse con:

- Cortadora apoyada al suelo o encima de adecuadas bases
- Tractora con el freno de estacionamiento accionado y el motor apagado
- Árbol de Cardán desconectado de la tractora
- Toma de fuerza del tractor desacopiada

8.1 Al principio de un turno de trabajo

Personal necesario: 1 OPERADOR

- Controlar el estado de los cuchillos y en caso de excesivo desgaste encargarse de su sustitución consultando al **TECNICO CUALIFICADO**
- Controlar el nivel del aceite en la caja de engranajes quitando el tapón como en el punto 8.4. Si sale aceite del tapón significa que el nivel es correcto. De lo contrario restablecer el nivel como en el punto 8.4

AGRIC BEMVIG SA

Carretera C-17 km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

Tel : +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93

E-mail: info@agricbemvig.com · Web: www.agricbemvig.com

CAPITULO 8

8.2 Después de las primeras 2 horas de trabajo

Personal necesario: 1 TECNICO CUALIFICADO

Comprobar el tensado de las correas de transmisión. Para llevar a cabo esta operación ejercer en el punto indicado por la flecha, una presión "P" y verificar que la flexión obtenida corresponda a la "f" de la Tabla 8.1. Si es necesario tensar las correas, proceder como se menciona en el par 8.6

Modelo Cortadora	Toma de fuerza Tractora (rev/1')	P (kg)	f (mm)
LITTLE	540	7,5	10
ENERGY	540/1000	10	6
ROAD	540	7,5	10
FARMER/FARMER OFF-SET	540	7,5	10
PRESTIGE /PRESTIGE OFF-SET	540	10	6
PRESTIGE OFF SET FRONTAL			
GARDEN	540/1000	10	6
GOLF	540	10	6
WLO	540/1000	7,5	10
WHO	540/1000	10	6
WP	540/1000	10	6
MPSO	540/1000	7,5	11
WSO 2350	540	7,5	9
WSO 2850	540	7,5	12
WGR	540/1000	10	6
WKO	540/1000	7,5	9
W-MAX	540/1000	10	6

Tab 8-1

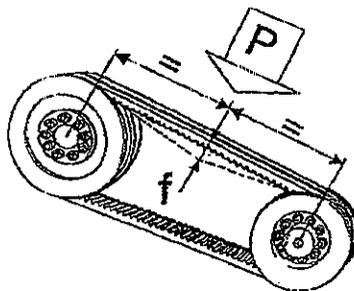


Figura 8-1

AGRIC BEMVIG SA

Carretera C-17, km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

Tel : +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93

E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

CAPITULO 8

8.3 Cada 8 horas de trabajo

Personal necesario: 1 OPERADOR

- Limpiar la cortadora quitando todos los restos de material cortado, de tierra, etc
- Si es necesario, limpiar con chorros de agua (con una hidrolimpiadora) y secar

ADVERTENCIA

No dirigir chorros de líquidos a presión directamente a las extremidades del rotor
(VEANSE LAS FLECHAS EN fig 8-2)

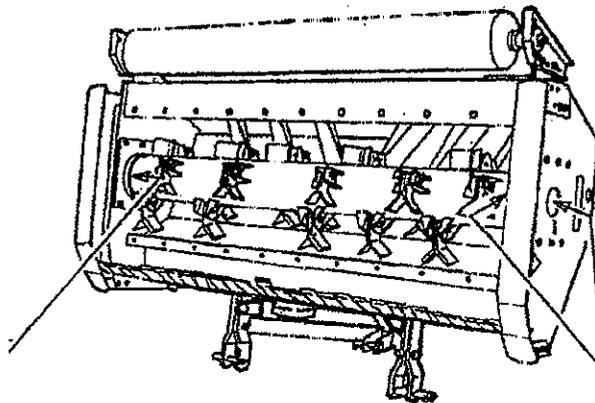
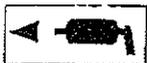


Figura 8.2



Inyectar grasa tipo ROLOIL "COMET" o equivalente en los engrasadores indicados por el símbolo de la izquierda

AGRIC BEMVIG SA

Carretera C-17, km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

Tel.: +34 93 850 27 00 · Fax: +34 93 857 08 93

E-mail: info@agricbemvig.com · Web: www.agricbemvig.com

CAPITULO 8

8.4 Después de las primeras 100 horas de trabajo

Personal necesario: 1 OPERADOR

Substituir el aceite de la caja de engranajes procediendo de la manera siguiente:

- Desenroscar el tapón de descarga 1 (Fig 8-3), desenroscar el tapón de nivel 2 (si es necesario desmontar provisionalmente la protección de plástico 3)
- Dejar salir todo el aceite
- Enroscar el tapón de descarga 1
- Desenroscar el tapón de carga 4 y verter aceite tipo SPARTAN E 150^W, o equivalente, hasta alcanzar el nivel 2
- Enroscar el tapón de nivel y volver a montar la protección (si había sido desmontada anteriormente)
- Comprobar el tapón de carga y si es necesario limpiarlo

8.5 Cada 500 horas de trabajo

- Substituir el aceite de la caja de engranajes siguiendo las indicaciones del punto 8.4
- Comprobar el nivel del aceite, desenroscando el tapón 5, restablecer el nivel quitando el tapón 6 hasta alcanzar el nivel 5
- Enroscar los tapones 5 y 6

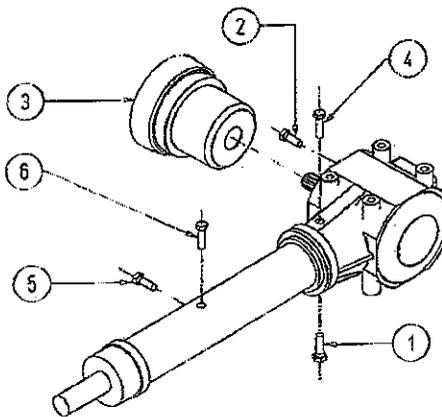


Figura 8-3

AGRIC BEMVIG SA

Carretera C-17 km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

Tel.: +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93

E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

CAPITULO 8

8.6 Almacenamiento de la cortadora

No se necesitan condiciones especiales para almacenar la cortadora. Si la cortadora deberá permanecer inutilizada durante un plazo de tiempo bastante largo (3-4 meses) es indispensable limpiarla, lavarla, secarla minuciosamente y lubricarla.

8.7 Árbol de Cardán

Utilizar grasa de calidad y lubricar los componentes según el esquema ilustrado en la fig 8-6. Comprobar la eficiencia y lubricar cada componente antes de usar la transmisión. Limpiar y engrasar la transmisión al final del período de funcionamiento.

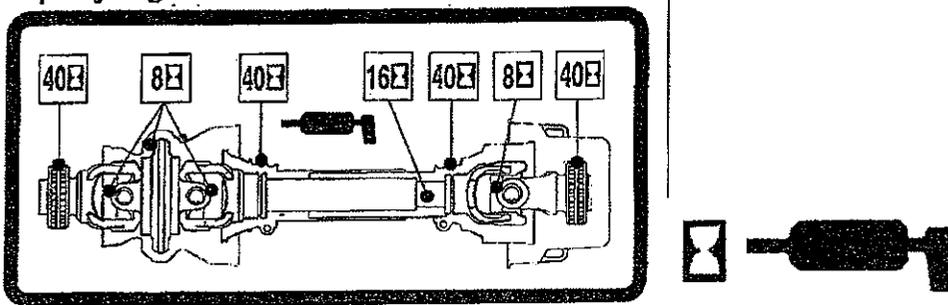


Figura 8-4

Intervalo de lubricación
en horas

AGRIC BEMVIG SA

Carretera C-17, km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

Tel: +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93

E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

9. ACCESORIOS

Introducción

El objeto de este capítulo es el de suministrar una explicación global de los distintos accesorios disponibles

ATENCIÓN

Todas las operaciones de instalación y de regulación deberán realizarse con:

- Cortadora apoyada al suelo o encima de bases adecuadas.
- Tractora con freno de estacionamiento accionado y motor apagado.
- Árbol de Cardán desconectado de la tractora.
- Toma de fuerza de la tractora desacoplada.

CAPITULO 9

9.4 Patines regulables

9.4.1 Montaje

Personal necesario: 1 operador

- Montar las correderas 1 (fig 9-5) en los lados del bastidor de la cortadora (internamente WSO externamente MPSO) por medio de los tornillos 2 y de las tuercas 3.

ADVERTENCIA

Asegurarse de que los cuchillos no toquen el suelo. Si los cuchillos entran en contacto con el suelo pueden:

- Producir vibraciones perjudiciales para la cortadora,
- desgastarse rápidamente,
- forzar los órganos de transmisión

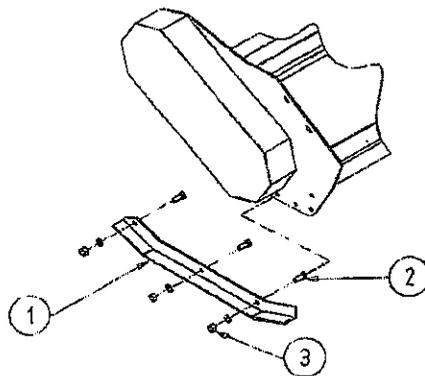


Fig 9-6 -3

Ed Enero 2006

AGRIC-BEMVIG SA

Carretera C-17, km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

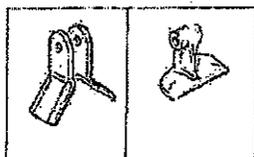
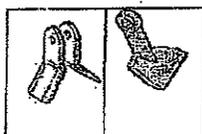
Tel : +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93
E-mail: info@agricbemvig.com · Web: www.agricbemvig.com

83 de 94

CAPITULO 9

9.6 *Equipos disponibles*

En la tabla estan los tipos de cuchillas por cada tipo de cortadora



Ed Enero 2006

AGRIC BEMVIG SA

Carretera C-17, km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

Tel.: +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93

E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

85 de 94

10. ANEXOS

10.1 Anexo A (tonelaje del suelo)

Durante el almacenamiento el peso del equipo da, por medio de plancha de apoyo, una presión tal que puede causar la excavación y pérdida de estabilidad. Para evitar cuanto arriba es necesario conocer el tonelaje del suelo y la presión máxima hecha por las planchas. El equipo con las dotaciones de fábrica hace una presión máxima al suelo de 400 kPa (4 daN/cm²).

Tabela valor de tonelaje del suelo (según norma DIN 1054).

Tipo de suelo	p [daN/cm ²]
Suelo rico y condensado.	0-1
Suelo natural, virgen, fango, torba, pantanoso.	0
Suelos desligados bastante consolidados: - arena fin y media - arena gorda y cascajo	1,5 2,0
Suelos ligados: - pastosos - suaves - rígidos - bastante duros - duros	0 0,4 1,0 2,0 4,0
Roca poco resquebrajada, sana, en buena formación: - estatos homogéneos - formaciones de piedra	15,0 30,0
Asfalto	8-10

ADVERTENCIAS

"Todos los suelos con tonelaje inferior a $p = 4 \text{ daN/cm}^2$ es necesario ampliar la superficie de apoyo con planchas suplementares de adecuada resistencia a ser introducida establemente y centralmente bajo los pies de los estabilizadores"

AGRIC BEMVIG SA

Ed Enero 2006

Carretera C-17, km 72,686

08508 MASIES DE VOLTREGÀ

BARCELONA - ESPAÑA

Tel : +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93

E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

87 de 94

10.2 Anexo B (lineas electricas)

Trabajar cerca de lineas electricas es sempre muy peligroso. Es necesario acordar que las desgarras electricas pasan aunque los dos cuerpos no se tocan, es suficiente solo que sean cerca menos de la distancia minima de seguridad. El DPR 164, all'art 11 prevee, una distancia minima de 5 Mt. Esto es el valor minimo durante las operaciones en cada lado cerca de la maquina. Tener en consideracion la parte metalica del equipo durante el movimiento del brazo a la maquina, el raio igual a la extension maxima del brazo y medida maxima dal suelo es:

$$H = 5 \text{ mt} + R_{\text{max}} + h$$

Siendo $h = 0,40 \text{ mt}$ l'altura convencional del fulcro del brazo dal suelo

AGRIC BEMVIG SA

Ed Enero 2006

Carretera C-17, km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA
Tel : +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93
E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

88 de 94

10.3 Anexo C (Accion del viento)

Los valores admisibles del vientos depende de la configuracion de trabajo de la maquina
Se puede usar el equipo en condiciones de seguridad como por tabela abaja calculada
con un viento cuya velocidad ne sea mas de 50 Km/h y con una superficie expuesta de
carga de 1,0 m²/ton

Poner atencion a las medidas de la parte de corte terminal, los valores indicados son
validos si la superficie de carga expuesta al viento es inferior a 1 m² cada ogni tonelada
Si esta limitacion no es suficiente y el "efecto vela" es mayor es necesario bajar y volver el
equipo

Abajo la tabela con los datos de la escala Beaufort

Escala Beaufort	Descripcion	m/s	Km/ora	Modalida de valutacion
0	Quieto	0 - 0,2	1	Quieto, el humo sube en vertical
1	Muy ligero	0,3 - 1,5	1 - 5	Direccion del viento indicada por el humo, no por bandiera siaviento
2	Brisa ligera	1,6 - 3,3	6 - 11	Si puede avisar el viento en la cara, las hojas se mueven la bandera se mueve
3	Brisa baja	3,4 - 5,4	12 - 19	Se mueven las hojas y las ramas pequeñas, se levantan las bandieras
4	Brisa razonable	5,5 - 7,9	20 - 28	El viento levanta pulvo y hojas Se mueven las ramas
5	Brisa fuerte	8 - 10,7	29 - 38	Se mueven roteando pequeñas zarzas, al mar se ven las crestas de la ondas
6	Viento fresco	10,8 - 13,9	39 - 49	Se mueven las ramas grandes
7	Viento furte	14 - 17,1	50 - 61	Todos los arboles se mueven con el viento
8	Viento altos	17,2 - 20,7	62 - 74	El viento rompe las ramas y es dificil caminar
9	Vientos muy altos	20,8 - 24,4	75 - 88	Daños a las casas
10	Vientos fuerza borrasca	24,5 - 28,4	89 - 102	Arboles desarraigados, daños graves a las casas.
11	Fuerto vientos furza borrasca	28,5 - 32,6	103 - 117	Graves y muchos daños
12	Huracan	32,7 - 36,9	118 - 133	Daños muy graves

AGRIC BEMVIG SA

Ed Enero 2006

Carretera C-17, km 72,686

89 de 94

08508 MASIES DE VOLTREGÀ

BARCELONA - ESPAÑA

Tel : +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93

E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

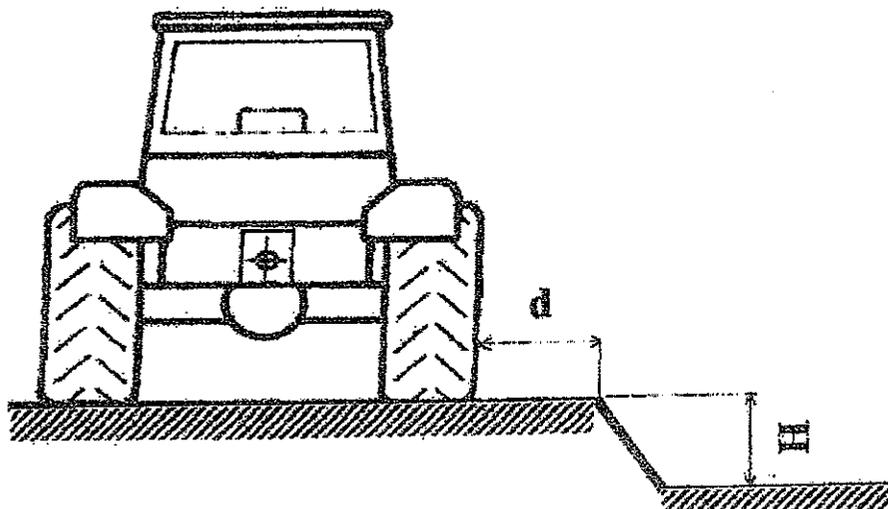
10.4 Anexo D (distancias de seguridad desde los borden de carreteras o de cavidades).

El tractor no puede trabajar cerca cavidades o porquè el suelo es flexible

La distancia de seguridad de tener depende del tipo de suelo y se misura del lado de la cavidad segun los datos abajo:

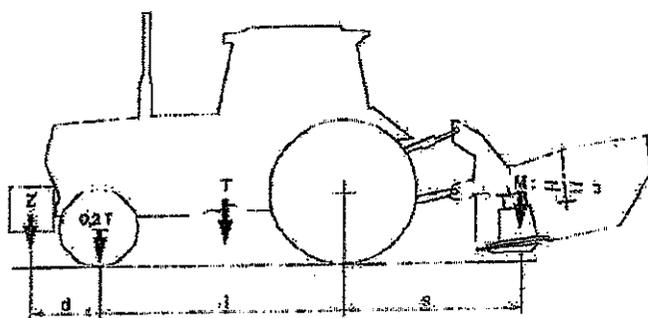
- Suelos resquebrajados o ricolmos: $d_2 = 2 \times h$
- Suelos naturales no resquebrajados $d_1 = 1 \times h$

Si no se puede tener la distancia de seguridad es necesario reforzar la cavidad



10 5 Anexo E (predisposicion al desplazamiento, circulación en carreteras, transporte)

Las firturadoras llevadas se consideran por parte del codigo de carreteras como parte misma del tractor La normas a ser seguidas en carreteras publicas son las misma de todos los vehiculos y es bueno que sean seguidas tambien en empresas agricolas Los tractores con trituradoras frontales son peligrosas particularmente en curvas o en carreteras estrechas Cuando un equipamiento se conecte a un tractor se puede alterar la estabilidad y causar dificultades en guia y trabajo Para obrar en seguridad la estabilidad del codigo estradal tiene que ser la misma tambien en trabajo. (fig 10)



$$M s \leq 0,2 T i + Z (d+i)$$

$$M \leq 3,0 T (*)$$

$$(M s) - (0,2 T i)$$

$$Z \geq \frac{\quad}{(d + i)}$$

Legenda:

i = paso tractor

d = distancia horizontal entre centro de gravedad de lastre anterior y eje anterior del tractor

s = distancia horizontal entre centro de gravedad de la maquina y el eje posterior del tractor

T = masa del tractor

Z = masa del lastre

fig 10

Es necesario por lo tanto respetar las siguientes reglas elementares de prudencia:

1. Antes de cada operacion averiguar el correcto bloqueo tridireccional del equipamiento conectado al tractor
2. Las maquinas tienes que haber cartelos para señalar empedimientos laterales y permitirme el transporte
3. Las manobrias, en caso de no visibilidad por parte del conductor son consetidos unicamente si guidados por personas de ayuda que indican el percurso a ser hecho
4. Mirar sempre a la direccion de marcha
5. Mirar con atencion los cartelos de indicaciones y respetar las mismas
6. Moderar la marcha en los cruzados , en las curvas, en particular con agujos ciecos en ingresos de sitios, a los paseos ferroviarios, de camino, en rampas, con suelos bañados o deslizados, en suelos peligrosos con bucas, obstacolos o muy inclinados

AGRIC BEMVIG SA

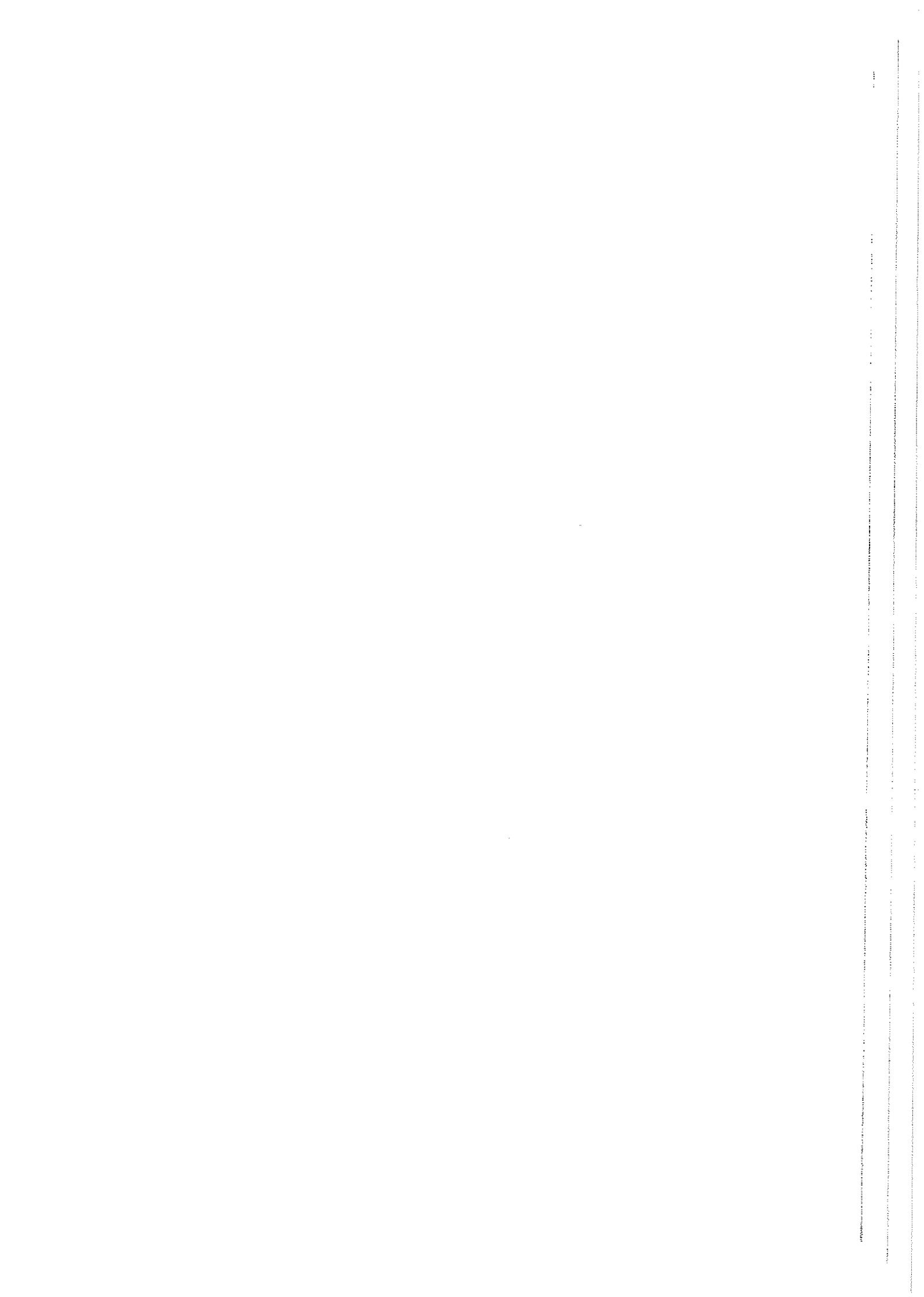
Ed. Enero 2006

Carretera C-17, km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

91 de 94

Tel : +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93

E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com



XI -DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
CON LAS
NORMAS DE LA C.E**

AGRIC-BEMVIG, S A declara que

La máquina :

Tipo

Modelo

Nº Serie

Ha sido fabricada de conformidad con las disposiciones de la **DIRECTIVA DEL CONSEJO** de 14 de Junio de 1989, sobre aproximación mutua de las leyes de los Estados Miembros en materia de seguridad en máquinas (89/392/CEE, modificada por la Directiva 91/369/CEE) con especial referencia a Anexo I de la Directiva sobre requisitos esenciales en materia de seguridad e higiene relativas a la construcción y fabricación de máquinas.

FECHA

FIRMA



(Handwritten signature)

AGRIC-BEMVIG S.A.

C-17, Km 72,6
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
(BARCELONA)
ESPAÑA



Fecha de entrega	Fin de Garantía
La máquina	MARCA TRACTOR
TIPO	MODELO TRACTOR
MODELO	C V TRACTOR
Nº SERIE	Agente oficial AGRIC-BEMVIG, S A
Comprador	Nombre
Nombre	Dirección
Dirección	Población
Población	Provincia
Provincia	
<small>Ha recibido el material en perfectas condiciones, incluyendo papeletas, manuales de servicio y el material del operador. Así mismo he sido instruido por el Agente oficial AGRIC-BEMVIG S.A. en el uso, manejo, regulación y seguridad de la máquina.</small>	<small>Ha recibido el material en perfectas condiciones, incluyendo papeletas, manuales de servicio y el material del operador. Así mismo he sido instruido por el Agente oficial AGRIC-BEMVIG S.A. en el uso, manejo, regulación y seguridad de la máquina.</small>
Firma del comprador	Firma y sello del Agente AGRIC-BEMVIG, S.A.

AGRIC-BEMVIG S.A.

XII - CERTIFICADO DE GARANTÍA



AGRIC

CERTIFICADO
DE
GARANTÍA

AGRIC-BEMVIG, S A, certifica que esta máquina ha sido construida libre de defectos, tanto de materiales como de montaje

Así mismo todas las máquinas son suministradas con sus correspondientes protectores, así como con el manual del operador.

El período de garantía es de 12 meses, a partir del momento de entrega al comprador usuario

La garantía es personal e intransferible

La garantía incluye las piezas reconocidas como defectuosas por AGRIC-BEMVIG, S.A

Los gastos de transporte y mano de obra correrán a cargo del cliente

Para prestarles un mejor servicio al pedir un recambio en garantía anote el modelo y el número de máquina.

La máquina será utilizada exclusivamente conforme a su uso preconcebido

De otra manera AGRIC-BEMVIG, S.A queda excluida de toda responsabilidad acerca de los daños que puedan ocasionarse La utilización preconcebida incluye el cumplimiento de las condiciones de funcionamiento y mantenimiento descritas en el manual del operador, así como el uso de piezas de recambios originales La utilización, mantenimiento y reparación de la máquina solo podrá ser realizada por personas conocedoras de estas funciones y de los peligros asociados

LA GARANTÍA SERÁ REHUSADA:

Cuando las piezas montadas de origen han sido sustituidas por otras de distinta procedencia

Si la máquina ha sido modificada o transformada sin autorización previa de AGRIC-BEMVIG, S A

Cuando las averías son debidas a negligencia, malos tratos, falta de engrase, mala adaptación del tractor demasiado potente

Las piezas reclamadas deberán ser enviadas por el Agente oficial AGRIC-BEMVIG, S A

NOTA : El conjunto cardán y crucetas quedan excluidos de la Garantía
Fecha de entrega. Fin de la garantía



AGRIC-BEMVIG S.A

C-17 km. 72, 66

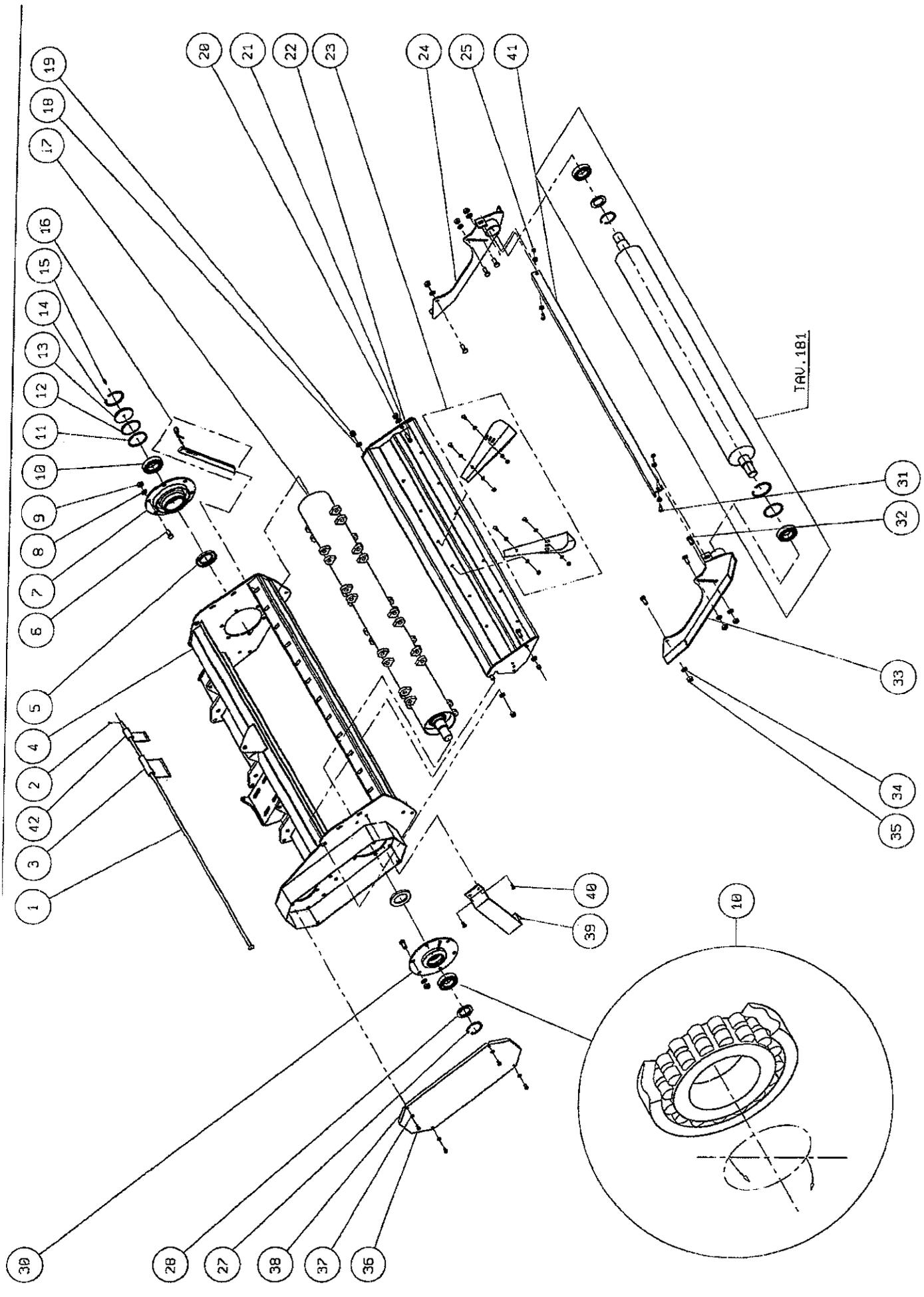
08508 LES MASIES DE VOLTREGÀ

BARCELONA - ESPAÑA

Tif. +34 93 850 27 00

Fax + 34 93 857 08 93

AGRIC-BEMVIG S.A



TAU. 181

AGRIC-BEMVIG SA

Carretera C-17, km 72,686
08508 MASIES DE VOLTREGÀ
BARCELONA - ESPAÑA

Tel : +34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93
E-mail: info@agricbemvig.com - Web: www.agricbemvig.com

POS.	CODICE	NOTE	Q.TA'
1	30025863	WPO 1550	1
	30025864	WPO 1800	1
	30025865	WPO 2000	1
	30025866	WPO 2300	1
	30025867	WPO 2500	1
	30025868	WPO 2800	1
	30025869	WPO 3000	1
	30025870	WPO 3200	1
2	15590370		1
3	30027640	WPO 1550	10
		WPO 1800	12
		WPO 2000	13
		WPO 2300	15
		WPO 2500	17
		WPO 2800	19
		WPO 3000	20
		WPO 3200	22
4	30025822	WPO 1550	1
	30026911		1
	30025823	WPO 1800	1
	30026912		1
	30025871	WPO 2000	1
	30026913		1
	30025969	WPO 2300	1
	30025972	WPO 2500	1
	30025993	WPO 2800	1
	30025994	WPO 3000	1
	30025994	WPO 3200	1
5	00012040		2
6	11116101		12
7	30026423	WPO 1550/2800	1
	30027526	WPO 3000/3200	
8	11160000		12
9	10114161		12
10	00011003	CUJSC. 22212 C W33	2
11	30025861		1
12	00011505		1
13	30024190		1
14	10201100		1
15	00022501		2
16	80009951	WPO 1550	1
	80009952	WPO 1800	1
	80009953	WPO 2000	1
	80009954	WPO 2300	1
	80009955	WPO 2500	1
	80009956	WPO 2800	1
	80009957	WPO 3000	
	80009956	WPO 3200	

POS.	CODICE	NOTE	Q.TA'
17		TAV0175	1
18	14164040		2
19	10114161		2
20	10134121		2
21	11120000		2
22	00027046		2
23	80009960	WPO 1550	1
	80009961	WPO 1800	1
	80009962	WPO 2000	1
	80009963	WPO 2300	1
	80009964	WPO 2500	1
	80009965	WPO 2800	1
	80009966	WPO 3000	
	80009967	WPO 3200	
24	30025783		1
25	10114141		2
26	11140000		4
27	10200900		1
28	10200950		1
29	00012003		1
	00012043		1
30	30026422	WPO 1550/2800	1
	30027525	WPO 3000/3200	
31	11114101		2
32	00027046		6
33	30025784		1
34	11120000		6
35	10134121		6
36	11110071		4
37	11100000		4
38	30025820		1
39	30026982		1
40	11100881		4
41	30025788	WPO 1550	1
	30025789	WPO 1800	
	30025790	WPO 2000	
	30025791	WPO 2300	
	30025792	WPO 2500	
	30025793	WPO 2800	
	30025794	WPO 3000	
	30025795	WPO 3200	
42	30026588	WPO 1550	1
		WPO 1800	1
		WPO 2000	1
		WPO 2300	1
		WPO 2800	1
		WPO 3000	1

